


# Indice

## Index • Inhaltsverzeichnis • Table des matieres

<b>1</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>12V 5/7 POLI</b>	<b>6</b>
	5/7 PINS SOCKETS & PLUGS 12V • 5/7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V • PRISES & FICHES 12V 5/7 BROCHES		
<b>2</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>12V 13 POLI</b>	<b>20</b>
	13 PINS SOCKETS & PLUGS 12V • 13-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V • PRISES & FICHES 12V 13 BROCHES		
<b>3</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>24V 7 POLI</b>	<b>30</b>
	7 PINS SOCKETS & PLUGS 24V • 7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V • PRISES & FICHES 24V 7 BROCHES		
<b>4</b>	<b>SPIRALI</b>	<b>12/24V 7 POLI</b>	<b>46</b>
	7 PINS COILS 12/24V • 7-POLIGE SPIRALKABEL 12/24V • CORDONS ÉLECTRIQUES 12/24V 7 BROCHES		
<b>5</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>24V 15 POLI</b>	<b>62</b>
	15 PINS SOCKETS & PLUGS 24V • 15-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V • PRISES & FICHES 24V 15 BROCHES		
<b>6</b>	<b>SPIRALI E CABLAGGI</b>	<b>24V 15 POLI</b>	<b>74</b>
	15 PINS COILS AND WIRING 24V • 15-POLIGE SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL 24V • CORDONS ET CABLAGES 24V 15 BROCHES		
<b>7</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>ABS/EBS 12/24 V</b>	<b>82</b>
	SOCKETS & PLUGS ABS/EBS 12/24V • STECKDOSEN & STECKER ABS/EBS 12/24V • PRISES & FICHES ABS/EBS 12/24V		
<b>8</b>	<b>SPIRALI E CABLAGGI</b>	<b>ABS/EBS 12/24 V</b>	<b>98</b>
	SPIRAL COILS AND WIRING ABS/EBS 12/24V • SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL ABS/EBS 12/24V • CORDONS ET CABLAGES ABS/EBS 12/24V		
<b>9</b>	<b>PRESE &amp; SPINE</b>	<b>2/3 POLI</b>	<b>110</b>
	2/3 PINS SOCKETS & PLUGS • 2/3-POLIGE STECKDOSEN & STECKER • PRISES & FICHES 2/3 BROCHES		



ISO 1724 / ISO 3732

1

**PRESE E SPINE 12V 7 POLI**

**7 PINS SOCKETS & PLUGS 12V  
7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V  
PRISES & FICHES 12V 7 BROCHES**





## PRESE E SPINE 12V 7 POLI ISO 1724 / ISO 3732

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico tra un veicolo trainante ed un rimorchio, carrello o caravan, con impianto elettrico a 12V.

Il sistema comprende una versione N (NORMALE), realizzata secondo la normativa ISO 1724, generalmente impiegata per applicazioni standard. La versione S (SUPPLEMENTARE), realizzata secondo la normativa ISO 3732 è impiegata per ottenere collegamenti aggiuntivi. Quest'ultima si distingue per il colore BIANCO e per la diversa disposizione dei contatti che impedisce l'errato collegamento con la versione N.

La MEMBER'S fornisce questi connettori sia con corpo in materiale plastico che in alluminio, con contatti in ottone oppure in ottone nichelato, attacchi posteriori a vite o faston (lamellari) da 6,3mm. La versione con contatti a vite è destinata principalmente al mercato del ricambio (after-market) mentre la versione con contatti faston (lamellari) è preferita dai costruttori per produzione di cablaggi in serie, grazie alla rapidità del collegamento.

La spina con corpo in plastica esiste anche in versione con chiusura a scatto (Spina a LIBRO) che elimina l'operazione di avvitamento dei due semigusci. E' di rapido assemblaggio e perciò particolarmente indicata per produzione di cablaggi in serie.

La gamma delle prese comprende anche i seguenti modelli speciali :

- prese dotate di un interruttore meccanico, azionato dall'inserimento della spina, per la commutazione dell'accensione del faro retronebbia dalla vettura a quello del rimorchio o caravan.
- prese con 16 contatti posteriori faston (5 doppi e 2 tripli) per sdoppiare l'impianto elettrico del rimorchio, evitando l'impiego di scatole di derivazione.



## 7 PINS SOCKETS & PLUGS 12V ISO 1724 / ISO 3732

*Use: these connectors are used for electrical connections between a vehicle and a trailer or caravan, with 12 V electrical system.*

*The range consists of a N (Normal) version complying to ISO 1724, which is generally used for standard applications, and a S (Supplementary) version complying to ISO 3732 to be used for additional connections. The latter can easily be recognized by its WHITE colouring and by the different order of the contacts, thus preventing an incorrect connection to the N version.*

*MEMBER'S supplies these connectors both in plastic and aluminium, with brass or nickel-plated brass contacts, and 6,3 mm rear screw or flat terminals. The version with screw-on contacts is mainly intended for the replacement market (after-market); thanks to its fast connection; the flat terminals version is generally preferred by harness manufacturers.*

*The plug with plastic body exists also in a version with fast clip-lock (clip plug) which eliminates the screwing together of the two halves. It can be quickly assembled and is therefore particularly suitable for mass production of harnesses.*

*Included in the range of sockets are also the following special versions:*

- sockets with a mechanical switch, set off by fitting in the plug, for the switching over of the rear fog light of the vehicle to the trailer or caravan.*
- sockets with 16 rear flat terminals (5 double and 2 triple) to double electrical system on the trailer, avoiding the use of junction boxes.*



## 7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V ISO 1724 / ISO 3732

Anwendung: diese Steckverbindungen sind für Anschlüsse zwischen einem Zugfahrzeug und einem Anhänger oder Caravan mit 24 V Schaltung bestimmt.

Verfügbar sind eine im allgemeinen für Standardanschlüsse verwendete N (Normal) Ausführung gemäß ISO 1724, sowie eine S (Supplementary) Ausführung gemäß ISO 3732 für zusätzliche Anschlüsse. Letztere unterscheidet sich durch ihre WEISSE Farbe sowie durch die unterschiedliche Anordnung der Kontakte, um Irrtümer beim Verbinden mit der N Ausführung zu vermeiden.

MEMBER'S liefert diese Steckverbindungen mit Gehäuse aus Kunststoff und Aluminium; Kontakte aus Messing oder vernickeltem Messing und hinteren 6,3 mm Schraub- oder Flachsteckanschlüssen. Die Ausführung mit Schraubanschlüssen richtet sich hauptsächlich an den Ersatzteilmarkt während die Flachsteckausführung, dank der schnell auszuführenden Verbindung, von der Automobilindustrie für die serienmäßige Kabelproduktion vorgezogen wird.

Der Stecker aus Kunststoff ist auch in der Ausführung mit Schnappverschluss (Faltstecker) lieferbar, wobei das Anschrauben der zwei Hälften entfällt. Dank der schnellen Montage ist dieser Typ besonders für die serienmäßige Kabelproduktion geeignet.

Weiterhin verfügbar in der Produktpalette der Steckdosen sind folgende Spezialausführungen:

- Steckdosen mit mechanischem Ausschaltmechanismus, ausgelöst durch das Einsetzen des Steckers, zum Umschalten der Nebelschlussleuchte des Zugfahrzeugs zum Anhänger oder Caravan.
- Steckdosen mit 16 hinteren Flachsteckanschlüssen (5 doppelte und 2 dreifache) um die elektrische Anlage des Anhängers ohne weitere Verteilerkasten auszuführen



## PRISES & FICHES 12V 7 BROCHES ISO 1724 / ISO 3732

Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une remorque, un chariot ou une caravane avec installation électrique à 12 V.

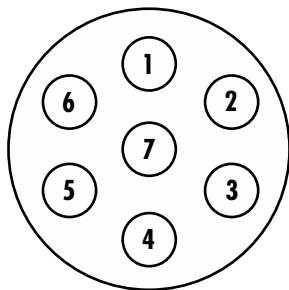
Le système comprend une version N (NORMALE), réalisée conformément à la normative ISO 1724, généralement employée pour des applications standard. La version S (SUPPLÉMENTAIRE), réalisée conformément à la normative ISO 3732 est employée pour obtenir des connexions supplémentaires. Cette version se distingue par sa couleur BLANCHE et par une disposition différente des contacts qui empêche la mauvaise connexion avec la version N.

MEMBER'S fournit ces connecteurs aussi bien avec un corps en plastique qu'en aluminium, avec des contacts en laiton ou en laiton nickelé, attaches arrière à serre-fils ou cosses plates de 6,3 mm. La version avec contacts à serre-fils est principalement destinée au marché des pièces de rechange (aftermarket) tandis que la version avec cosses plates est préférée par les constructeurs pour la production de câblages en série, grâce à la rapidité de la connexion.

La fiche avec corps en plastique existe aussi en version avec fermeture rapide à déclic (fiche en forme de LIVRE) qui élimine l'opération de vissage des deux demi-coques. Elle est à assemblage rapide et pour cela particulièrement recommandée pour la production de câblages en série.

La gamme des prises comprend également les modèles spéciaux:

- prises dotées d'un interrupteur mécanique, actionné par l'introduction de la fiche, pour la commutation de l'allumage du feu arrière anti-brouillard de la voiture à la remorque ou la caravane ;
- prises avec 16 contacts arrière à cosses plates (5 doubles et 2 triples) pour dédoubler l'installation électrique de la remorque, évitant l'utilisation de la boîte de dérivation.







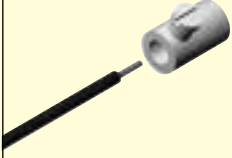





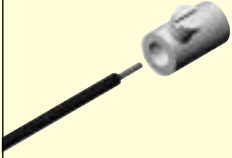












**Connettori 7 poli 12V tipo N Norma ISO 1724** 7 pins Connectors type N ISO 1724  
**7-polige Verbindungen 12V Typ N gemäß Norm ISO 1724** Connecteurs 7 broches 12V type N Norme ISO 1724


Contatto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Indicatori di direzione SINISTRA Left indicators Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
2	Luce retro-nebbia Rear fog light Hintere Nebelschlussleuchte Lumière feu de brouillard arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu
3	Massa Earth connection Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
4	Indicatori di direzione DESTRA Right indicators Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
5	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, side markers, numberplate light RIGHT Schlussleuchte, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
6	Luci di stop Stop lights Bremslichter Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
7	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, side markers, numberplate light LEFT Schlussleuchte, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir

**Connettori 7 poli 12V tipo S Norma ISO 3732** 7pins connectors 12V type S ISO 3732  
**7 polige Verbindungen 12V Typ S gemäß Norm ISO 3732** Connecteurs 7 broches 12V type S Norme ISO 3732







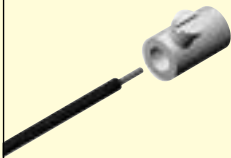








1	Luci di retromarcia Reversing lights Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
2	Segnalazione collegamento rimorchio Signal connection trailer Kontrollleuchte Anschluss Anhänger Signalisation raccordement remorque		
3	Massa di ritorno per contatto n°4 Return earth connection for contact 4 Rückkehrmasse für Kontakt Nr. 4 Masse de retour pour contact n°4	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
4	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct current feed from battery Pos. Stromspeisung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
5	Nessuna applicazione No allocation Kein Anschluss Aucune application	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
6	Positivo di alimentazione sotto chiave avviamento Positive ignition key Pos. Stromspeisung mit Zündschlüssel Positif d'alimentation sous clefs de mise en route	2,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
7	Massa di ritorno per contatto n°6 Return earth connection for contact no.6 Rückkehrmasse Kontakt Nr. 6 Masse de retour pour contact n°6	2,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	DIN 72576  N		0	004315.00	
	AL	ISO 1724  N		0	004317.00 004317.90 004317.99	  
 <i>Con stacco retronebbia With Rear fog light Cut-Off Mit Nebelschlussleuchtenabschaltung Avec commutation feu arrière antibrouillard</i>	AL	ISO 1724  N		0	004372.00 004372.90 004372.99	  
	AL	ISO 3732  S		0	004311.00 004311.90 004311.99	  

 Le prese e le spine 7 poli 12V vengono fornite anche con contatti in ottone nichelato

 The 7 pins 12V plugs and sockets are also supplied with nickel plated brass contacts

**SPINE 12V 5/7 POLI 5/7 PINS PLUGS 5/7-POLIGE STECKER 12V 12V FICHES 12V 5/7 BROCHES**




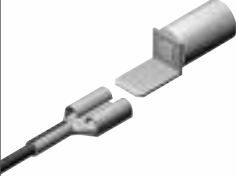






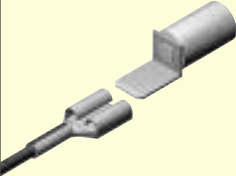

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	DIN 72576  N		0	005165.00	
	AL	ISO 1724  N		0	005167.00	
	AL	ISO 3732  S		0	005169.00	
					005169.90	
					005167.99	
					005169.99	



Die 7 poligen 12V stecker und steckdosen sind auch mit kontakten aus vernickeltem messing erhältlich



Les prises et fiches 7 broches 12V sont fournies aussi avec les contacts en laiton nickelé

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
  <p data-bbox="327 705 491 801"><i>16 attacchi faston With 16 flat Terminals Mit 16 Flachsteckanschlüssen 16 cosses plates</i></p>	AL	ISO 1724  N		0	004337. <b>00</b> 004337. <b>90</b> 004337. <b>99</b>	   
	AL	ISO 3732  S		0	004331. <b>00</b>	



Le prese e le spine 7 poli 12V vengono fornite anche con contatti in ottone nichelato



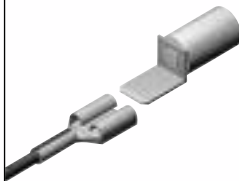
The 7 pins 12V plugs and sockets are also supplied with nickel plated brass contacts





AL

ISO  
1724  
  
N



0

005177.00



005177.90


















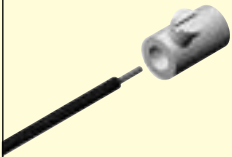



005177.99



Die 7 poligen 12V stecker und steckdosen sind auch mit kontakten aus vernickeltem messing erhältlich



Les prises et fiches 7 broches 12V sont fournies aussi avec les contacts en laiton nickelé

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage		
					004017.00 			
 <p data-bbox="336 703 491 792">+ Guarnizione + Rubber Gasket Mit hinterer Gummidichtung Avec Joint arrière</p>	<p data-bbox="549 786 596 831">PL</p>  <p data-bbox="671 689 730 763">ISO 1724</p> <p data-bbox="683 869 715 913">N</p> 			<p data-bbox="1059 786 1107 831">0</p>	004017.90 			
 <p data-bbox="384 1003 491 1093">Bassa With lower Body Niedrigere Bauhöhe Basse</p>							004219.00 	
 <p data-bbox="256 1308 491 1397">Con stacco retronebbia With Rear fog light Cut-Off Mit Nebelschlussleuchtenabschaltung Avec commutation feu arrière antibrouillard</p>							004219.90 	
							004273.00 	
							004273.90 	
							004273.99 	
		<p data-bbox="549 1697 596 1742">PL</p>  <p data-bbox="671 1601 730 1675">ISO 3732</p> <p data-bbox="683 1780 715 1825">S</p> 				<p data-bbox="1059 1697 1107 1742">0</p>	004011.00 	
							004011.90 	
							004011.99 	

























Le prese e le spine 7 poli 12V vengono fornite anche con contatti in ottone nichelato



The 7 pins 12V plugs and sockets are also supplied with nickel plated brass contacts

**SPINE 12V 7 POLI 7 PINS PLUGS 7-POLIGE STECKER 12V 12V FICHES 12V 7 BROCHES**

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>(PL)</p>	<p>ISO 1724</p>  <p>N</p>		<p>0</p>	005197.00 	
					005197.90 	
					005197.99  	
 <p><i>A libro Clip-plug Fallstecker À décliper</i></p>					005117.00 	
					005117.90 	
					005117.99  	
	<p>(PL)</p>	<p>ISO 3732</p>  <p>S</p>		<p>0</p>	005190.00 	
					005190.90 	
 <p><i>A libro Clip-plug Fallstecker À décliper</i></p>					005119.00 	
					005119.90 	
					005119.99  	


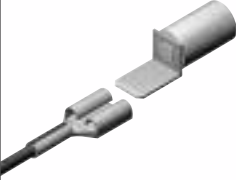







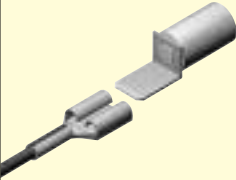






Die 7 poligen 12V stecker und steckdosen sind auch mit kontakten aus vernickeltem messing erhältlich



Les prises et fiches 7 broches 12V sont fournies aussi avec les contacts en laiton nickelé

**PRESE 12V 7 POLI 7 PINS SOCKETS 12V 7-POLIGE STECKDOSEN 12V PRISES 12V 7 BROCHES**

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	(PL)	ISO 1724  N		0	004037.00	
					004037.90	
					004037.99	 
 <p><i>16 attacchi faston With 16 flat Terminals Mit 16 Flachsteckanschlüssen 16 cosses plattes</i></p>					004057.00	
	(PL)	ISO 3732  S		0	004031.00	
					004031.90	
					004031.99	 





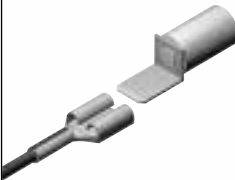







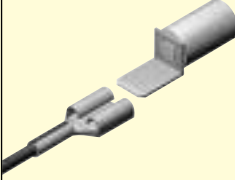

Le prese e le spine 7 poli 12V vengono fornite anche con contatti in ottone nichelato



The 7 pins 12V plugs and sockets are also supplied with nickel plated brass contacts




**SPINE 12V 7 POLI 7 PINS PLUGS 7-POLIGE STECKER 12V 12V FICHES 12V 7 BROCHES**


	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>A libro Clip-plug Faltstecker À déclip</p>	<p>PL</p>	<p>ISO 1724</p>  <p>N</p>		<p>0</p>	<p>005127.00</p> 	
					<p>005127.90</p> 	
					<p>005127.99</p> 	
					<p>005192.00</p> 	
		<p>ISO 3732</p>  <p>S</p>		<p>0</p>	<p>005191.00</p> 	

 Die 7 poligen 12V stecker und steckdosen sind auch mit kontakten aus vernickeltem messing erhältlich


 Les prises et fiches 7 broches 12V sont fournies aussi avec les contacts en laiton nickelé



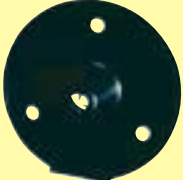

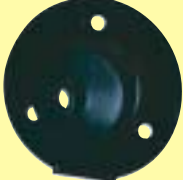

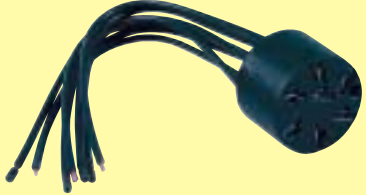

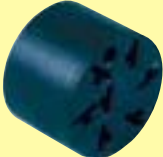









	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>+ Presa 2 Poli + 2P Socket Mit zusätzlicher Einbaudose 2P + Prise 2 broches</p>		ISO 1724 ISO 4165   N			005248.00	
 <p>Volante Coupling Socket Kupplungs-Steckdose Volante</p>		ISO 1724   N			005497.00 005497.90 005497.99	  
 <p>Volante Coupling Socket Kupplungs-Steckdose Volante</p>		ISO 3732   S			005498.00 005498.90 005498.99	  
 <p>Preso stagna 220V 16A Cee17 Waterproof Socket 220V 16A Cee17 Steckdose wasserdicht 220V 16A Cee17 Prise étanche 220V 16A Cee17</p>					005991.00	

 Le prese e le spine 7 poli 12V vengono fornite anche con contatti in ottone nichelato

 The 7 pins 12V plugs and sockets are also supplied with nickel plated brass contacts

 Die 7 poligen 12V stecker und steckdosen sind auch mit kontakten aus vernickeltem messing erhältlich

 Les prises et fiches 7 broches 12V sont fournies aussi avec les contacts en laiton nickelé

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Cappuccio posteriore spine 12V 7 poli Rear protecting cap for 7 pin 12V Plug Hintere Schutzkappe für Stecker 7-polig 12V Joint arrière Fiches 12V 7 broches	006002.00	
	Guarnizione posteriore prese 12V 7 poli a vite Rear rubber gasket for 7 pin 12V Socket with screw terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 12V 7-polig mit Schraubanschlüssen Joint arrière prises 12V 7 broches à vis	006004.00	
	Guarnizione posteriore prese 12V 7 poli faston Rear protecting cap for 7 pin 12V Socket with flat Terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 7-polig 12V Mit Flachsteckanschlüssen Joint arrière prises 12V 7 broches cosses plates	006005.00	
	Blocchetto con cavetti prese 12V 7 poli faston Wired flat terminal coupling for 7 pin 12V Socket Flachsteckkupplung mit Kabelsatz komplett montiert für Steckdose 7-polig 12V Connecteur avec câbles prises 12V 7 broches cosses plates	006006.00	
	Blocchetto prese 12V 7 poli faston Flat Terminal coupling for 7 pin 12V Socket Flachsteckkupplung ohne Verbindungskabeln für Steckdose 7-polig 12V Connecteur prises 12V 7 broches cosses plates	006032.00	
	Guarnizione posteriore prese 12V 7 poli a vite Rear Rubber Gasket for 7 pin 12V Socket with screw Terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 7-polig 12V mit Schraubanschlüssen Joint arrière prises 12V 7 broches à vis	006057.00	
	Guarnizione posteriore prese 12V 7 poli faston Rear Rubber Gasket for 7 pin 12V Socket with flat Terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 7-polig 12V Mit Flachsteckanschlüssen Joint arrière prises 12V 7 broches cosses plates	006057.90	
		006057.99	
		006058.00	
		006058.90	
		006058.99	





**ISO 11446 (DIN 72570)**

**2**

**PRESE & SPINE 12V 13 POLI**

**13 PINS SOCKETS & PLUGS 12V  
13-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V  
PRISES & FICHES 12V 13 BROCHES**





## **PRESE & SPINE 12V 13 POLI ISO 11446 (DIN 72570)**

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico tra un veicolo trainante ed un rimorchio, carrello o caravan, con impianto elettrico a 12V.

Questo nuovo sistema raggruppa in un unico connettore tutti i collegamenti previsti nel vecchio sistema a 12V 7 poli tipo N e tipo S. E' caratterizzato da una maggiore robustezza meccanica, da una maggiore impermeabilità all'acqua e garantisce un collegamento elettrico più affidabile e sicuro. La spina si collega alla presa con un sistema a baionetta anti-sfilamento. Contatti in Ottone nichelato, attacchi posteriori a vite o, per alcuni modelli, da crimpare.

Le spine sono disponibili sia in versione "tradizionale" sia in una nuova versione, brevettata, che consente un assemblaggio più rapido pur rispettando pienamente le caratteristiche dettate dalla Norma. Questa nuova versione è stata dotata di un attrezzo per il montaggio del porta contatti che funge anche da presa di parcheggio.

La presa esiste anche in versione dotata di un dispositivo azionato dall'inserimento della spina, meccanico a leva o mediante micro interruttore, per la commutazione dell'accensione del faro retronebbia dalla vettura a quello del rimorchio o caravan.

Sono disponibili adattatori di vario tipo per collegare il vecchio sistema a 7 poli N ed S con il nuovo sistema a 13 poli e viceversa.



## **13 PINS SOCKETS & PLUGS 12V ISO 11446 (DIN 72570)**

*Use: these connectors are used for electrical connections between a vehicle and a trailer or caravan with 12V electrical system.*

*This new system provides in a single connector for all the connections required in the old 7 p 12 V system type N and S. Advantages are greater mechanical resistance, higher watertightness and a more reliable and safe electrical connection. The plug connects to the socket with a bayonet twist system to avoid accidental disconnection. Nickel-plated brass contacts, rear screw terminals or, for some versions, crimp type.*

*The plugs are available both in the "traditional" version and in a new patented version, allowing faster assembly yet complying to the requirements of the norm. The new version has been equipped with a tool for fitting the insert which can also be used as a parking protection.*

*The socket is also available in a version with a mechanism - lever or microswitch - triggered off by fitting in the plug, for the commutation of the rear fog light from the car/vehicle to the trailer or caravan.*

*Various types of adaptors are available to connect the old 7p N and S system to the new 13p system and vice versa.*



## **13-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 12V ISO 11446 (DIN 72570)**

*Anwendung: diese Steckverbindungen sind für den Anschluss zwischen einem Zugfahrzeug und einem Anhänger oder Caravan mit 12V Schaltung bestimmt.*

*Mit dem neuen System können alle im herkömmlichen 12V 7-Pole System N und S vorgesehenen Anschlüsse in einem ausgeführt werden. Dank der größeren Widerstandsfähigkeit und Wasserdichte ist der Anschluss zuverlässiger und sicherer. Der Stecker ist mit einer Bayonettverriegelung mit der Steckdose verbunden. Kontakte aus vernickeltem Messing, hintere Schraubanschlüsse oder, bei einigen Modellen, Crimpanschlüsse.*

*Die Stecker können in der herkömmlichen und auch in einer neuen patentierten Ausführung geliefert werden. Letztere erlaubt eine schnellere Montage. Das neue Modell wurde zur Montage des Kontakthalters mit einem Montage- und Demontagewerkzeug versehen, das auch als Parksteckdose/Parkschutz verwendet werden kann.*

*Die Steckdose ist auch in einer Ausführung lieferbar, wobei das Einsetzen des Steckers - mittels Schalthebel oder Microswitch - einen Mechanismus zum Umschalten der Nebelschlussleuchte vom Zugfahrzeug zum Anhänger oder Caravan auslöst.*

*Weiterhin lieferbar sind verschiedene Adaptertypen um das herkömmliche 7-polige N und S System mit dem neuen 13-poligen System zu verbinden und umgekehrt.*



## **PRISES & FICHES 12V 13 BROCHES ISO 11446 (DIN 72570)**

*Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une remorque, un chariot ou une caravane avec installation électrique à 12 V.*

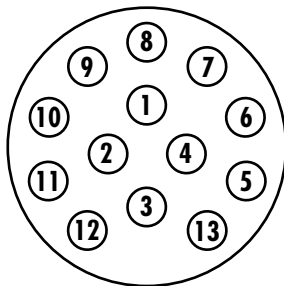
*Ce nouveau système regroupe dans un seul connecteur toutes les connexions prévues dans l'ancien système à 12 V 7 pôles type N et type S. Il se caractérise par une plus grande robustesse mécanique, par une plus grande étanchéité à l'eau et garantit une connexion électrique plus fiable et sûre. La fiche se raccorde à la prise avec un système à baïonnette à encliquetage. Contacts en laiton nickelé, attaches arrière à serre-fils ou pour certains modèles, à sertir.*

*Les fiches sont disponibles aussi bien en version "traditionnelle" qu'en nouvelle version, brevetée, qui permet un assemblage plus rapide tout en respectant pleinement les caractéristiques imposées par la Norme. Cette nouvelle version a été dotée d'un outil pour le montage des portes-contacts qui serve également de prise de parking.*

*La prise existe également dans une version dotée d'un dispositif actionné par l'introduction de la fiche, mécanique à levier ou par micro-interrupteur, pour la commutation de l'allumage du feu arrière anti-brouillard de la voiture à celui de la remorque ou de la caravane.*








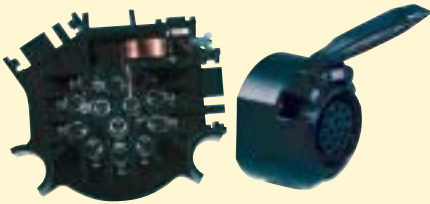

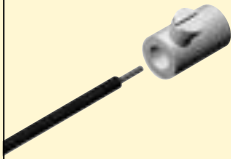




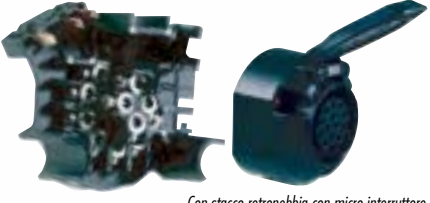






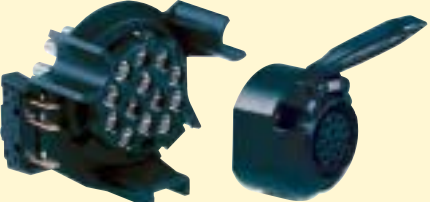

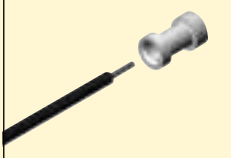




*Des adaptateurs de différents types pour raccorder l'ancien système 7 broches N et S avec le nouveau système 13 broches et vice-versa sont disponibles.*


SCHEMA DI CONNESSIONE  
CONTACTS ALLOCATION  
KONTAKTBELEGUNG  
AFFECTATION DES CONTACTS



**Connettori 13 poli 12V Norma ISO 11446** 13 pins connectors 12V ISO 11446  
**13-polige 12V Verbindungen gemäß ISO 11446** Connecteurs 13 broches 12V Norme ISO 11446

Contacto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Indicatori di direzione SINISTRA Indicators LEFT Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
2	Luce retro-nebbia Rear fog light Nebelschlussleuchte Lumière feu de brouillard arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu
3	Massa per contatti da n°1 a n°8 Earth for contacts 1 to 8 Masse für Kontakte 1 bis 8 Masse pour contact du n°1 au n°8	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
4	Indicatori di direzione DESTRA Indicators RIGHT Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
5	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light RIGHT Schlussleuchte, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
6	Luci di stop Brake lights Bremslichter Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
7	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light LEFT Schlussleuchte, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
8	Luci di retromarcia Reverse light Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosa Pink Rosa Rose
9	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct from battery Pos. Stromspeisung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Arancio Orange Orange Orange
10	Positivo di alimentazione sotto chiave avviamento Positive ignition key on Pos. Stromspeisung mit Zündschlüssel Positif d'alimentation sous clefs de mise en route	2,5 mm <sup>2</sup>	Grigio Grey Grau Gris
11	Massa di ritorno per contatto n°10 Return earth contact no. 10 Rückkehrmasse für Kontakt Nr. 10 Masse de retour pour contact n°10	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/NEro White/Black Weiss/Schwarz Blanc/Noir
12	Segnalazione collegamento rimorchio Signalling connection to trailer Kontrollleuchte Anschluss Anhänger Signalisation raccordement remorque		
13	Massa di ritorno per contatto n°9 Return earth for contact no. 9 Rückkehrmasse /Retourmasse für Kontakt Nr. 9 Masse de retour pour contact n°9	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Rosso White/Red Weiss/Rot Blanc/Rouge

	Norma Norm Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	ISO 11446 DIN 72570 		ON	004213.00 	
				004213.90 	
				004213.99  	
  <i>Con stacco retronebbia meccanico With mechanical rear foglight cut-off Mit Nebelleuchteabschaltung Avec commutation feu arrière de brouillard mécanique</i>	ISO 11446 DIN 72570 		ON	004226.00 	
				004226.90 	
				004226.99  	
  <i>Con stacco retronebbia con micro interruttore With rear foglight cut-off micro switch Nebelleuchteabschaltung mit Mikroschalter Avec commutation feu arrière de brouillard micro interrupteur</i>	ISO 11446 DIN 72570 		ON	004214.00 	
				004214.90 	
				004214.99  	
  <i>Con stacco retronebbia mediante micro interruttore With rear foglight cut-off and micro switch Nebelleuchteabschaltung mit Mikroschalter Avec commutation feu arrière de brouillard par micro interrupteur</i>	ISO 11446 DIN 72570 		ON	004201.00 	
				004201.90 	
				004201.99  	

 Tutte le prese 13 poli vengono fornite complete di guarnizione.  
All the 13 pins sockets are complete with the rear gasket.  
Alle 13 poligen Steckdosen werden versehen mit Schutzkappe geliefert.  
Toutes les prises 13 broches sont fournies avec le joint arrière.



	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>Con manicotto 1 foro per cavi Ø 8/15 mm With rubber grommet 1 hole for cables with Ø 8/15 mm Mit Gummi-Knickschutzhülle 1 öffnung für kabel mit durchmesser Ø 8/15 mm Avec manchon 1 trou pour câbles Ø 8/15 mm</p>	<p>ISO 11446 DIN 72570</p> 		<p>ON</p>	005112.00 	
				005112.90 	
				005112.99  	
 <p>(8 contatti) con manicotto con 2 fori per cavi Ø 6/7 mm (8 contacts) rubber cable guard with 2 holes for cables of Ø 6/7 mm (8 Kontakte) Knickschutzhülle mit 2 öffnungen für kabel mit durchmesser Ø 6/7 mm (8 contacts) avec manchon avec 2 trous pour câbles Ø 6/7 mm</p>	<p>ISO 11446 DIN 72570</p> 		<p>ON</p>	005111.00 	
				005111.90 	
				005111.99  	
 <p>(8 contatti) manicotto 1 foro per cavi Ø 8/15 mm (8 contacts) with rubber grommet 1 hole for cables with Ø 8/15 mm (8 Kontakte) mit Gummi-Knickschutzhülle 1 öffnung für kabel mit durchmesser Ø 8/15 mm (8 contacts) avec manchon 1 trou pour câbles Ø 8/15 mm</p>				005111.60 	
	<p>ISO 11446 DIN 72570</p> 		<p>ON</p>	005113.00 	
				005113.90 	
				005113.99  	
 <p>Con manicotto With rubber grommet Mit Gummi-Knickschutzhülle Avec manchon</p>	<p>ISO 11446 DIN 72570</p> 		<p>ON</p>	005110.00 	
				 <p>(8 contatti) manicotto con 2 fori (8 contacts) with rubber grommet with 2 cable outlets (8 Kontakte) mit Gummi-Knickschutzhülle mit 2 fach-kabelaustritt (8 contacts) avec manchon avec 2 trous</p>	005109.90 





Articolo / Item no. Artikel-Nr. / Article ----- .00	 x1  x1	Articolo / Item no. Artikel-Nr. / Article ----- .90	 x100  x1	Articolo / Item no. Artikel-Nr. / Article ----- .99	 x100 
---	--	---	--	---	---

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>Adattatore presa 13 poli + spina 7 poli 12V cavo 1m                      Adapter from 13-pin socket to 7-pin 12V plug, 1 m cable                      Adapter von Steckdose 13-polig 12V auf Stecker 7-polig 12V mit 1m Kabel                      Adaptateur prise 13 broches + fiche 7 broches 12V câble 1m</p>	<p>005551.00</p>	
	<p>Adattatore presa 13 poli + spina 7 poli 12V cavo 0,1m                      Adapter from 13-pin socket to 7-pin 12V plug, 0,1m cable                      Adapter von Steckdose 13-polig 12V auf Stecker 7-polig 12V mit 0,1m Wellrohr                      Adaptateur prise 13 broches + fiche 7 broches 12V câble 0,1m</p>	<p>005549.00</p>	
	<p>Micro adattatore spina 7 poli + presa 13 poli 12V con coperchio                      Micro adapter from 7-pin plug to 13-pin 12V socket with cover                      Mikroadapter von Stecker 7-polig 12V auf Steckdose 13-polig 12V mit Schutzkappes                      Adaptateur micro fiche 7 broches + prise 13 broches 12V avec couvercle</p>	<p>005604.00</p>	
	<p>Micro adattatore spina 7 poli + presa 13 poli 12V                      come 005604.00 e 005604.90 ma senza coperchio</p> <p>Micro adapter from 7-pin plug to 13-pin 12V socket                      like 005604.00 and 005604.90 but without cover</p> <p>Mikroadapter von Stecker 7-polig 12V auf Steckdose 13-polig 12V                      wie 005604.00 und 005604.90 aber ohne Schutzkappe</p> <p>Adaptateur micro fiche 7 broches + prise 13 broches 12V                      comme le 005604.00 et le 005604.90 mais sans le couvercle de protection</p>	<p>005603.00</p>	
		<p>005603.90</p>	

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p><i>Micro adattatore spina 13 poli + presa 7 poli 12V</i>  <i>Micro adapter from 13-pin plug to 7-pin 12V socket</i>  <i>Mikroadapter von Stecker 13-polig 12V auf Steckdose 7-polig 12V</i>  <i>Adaptateur micro fiche 13 broches + prise 7 broches 12V</i></p>	<p>005600.00</p>	
	<p><i>Adattatore compatto spina 13 poli + presa 7 poli 12V</i>  <i>Compact Adapter from 13-pin Plug to 7-pin 12V Socket</i>  <i>Kompaktadapter von Stecker 13-polig 12V auf Steckdose 7-polig 12V</i>  <i>Adaptateur compact fiche 13 broches + Prise 7 broches 12V</i></p>	<p>005546.00</p>	
	<p><i>Adattatore spina 13 poli + presa 7 poli 12V cavo 1m</i>  <i>Adapter from 13-pin plug to 7-pin 12V socket, 1m cable</i>  <i>Adapter von Stecker 13-polig 12V auf Steckdose 7-polig 12V mit 1m Kabel</i>  <i>Adaptateur fiche 13 broches + prise 7 broches 12V câble 1m</i></p>	<p>005550.00</p>	
	<p><i>Adattatore spina 13 poli + presa 7 poli 12V</i>  <i>Adapter from 13-pin plug to 7-pin 12V socket</i>  <i>Adapter von Stecker 13-polig 12V auf Steckdose 7-polig 12V</i>  <i>Adaptateur fiche 13 broches + prise 7 broches 12V</i></p>	<p>005552.00</p>	





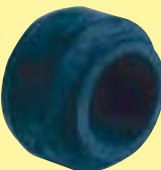

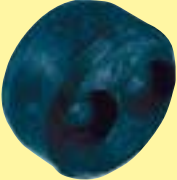



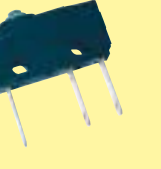

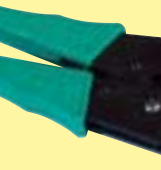





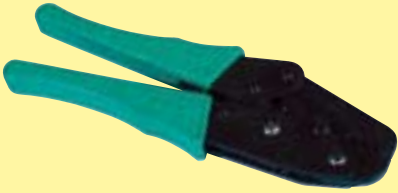





	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p><i>Preso 13 poli 12V parcheggio                      13-pin 12V parking Socket                      Parksteckdose 13-polig 12V                      Prise 13 broches 12V de repos</i></p>	<p>004216.00</p>	
	<p><i>Preso 13 poli 12V volante                      13 pin 12V Coupling socket                      Kupplungssteckdose 13-polig 12vV                      13 broches 12V volante</i></p>	<p>004210.00</p>	

**CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR**

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	3x2,5+10x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 13,5 mm	50 m	002014.00	
				500 m	002015.00	

Cavo con sezioni cavetti secondo la norma ISO 4141 disponibile a richiesta.  
 Cable with wire section according to ISO 4141 available on request.  
 Kabel mit Ader-Abschnitt gemäss ISO 4141 wird auf Anfrage geliefert.  
 Câble avec la section des conducteurs selon la norme ISO 4141 disponible sur demande.



	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage	
	Guarnizione posteriore prese 12V 13 poli a vite Rear protecting cap for 13-pin 12V socket with screw terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 13-polig 12V mit Schraubanschluss Joint arrière prises 12V 13 broches à vis	006033.00		
	Guarnizione posteriore prese 12V 13 poli a vite Rear protecting cap for 13-pin 12V socket with screw terminals Hintere Gummidichtung für Steckdose 13-polig 12V mit Schraubanschluss Joint arrière prises 12V 13 broches à vis	006058.00		
	Gommino passacavo 1 foro Rubber grommet with 1 cable outlet 1-fach Gummihaltetülle Bohrung Chaumard en caoutchouc 1 trou	Ø12mm	006034.00	
	Gommino passacavo 2 fori Rubber grommet with 2 cable outlets 2-fach Gummihaltetülle je Bohrloch Chaumard en caoutchouc 2 trous	Ø13,5mm Verde - Green - Grün - Vert	006043.00	
	Gommino passacavo 1 foro Rubber grommet with 1 cable outlet 1-fach Gummihaltetülle Bohrung Chaumard en caoutchouc 1 trou	Ø15mm	006035.00	
	Gommino passacavo 1 foro Rubber grommet with 1 cable outlet 1-fach Gummihaltetülle Bohrung Chaumard en caoutchouc 1 trou	Ø17mm	006036.00	
	Gommino passacavo 1 foro Rubber grommet with 1 cable outlet 1-fach Gummihaltetülle Bohrung Chaumard en caoutchouc 1 trou	Ø17mm	006036.90	
	Attrezzo per montaggio spina 13 poli Mounting tool for 13-pin plug Schutzdeckel / Montagewerkzeug für Stecker 13-polig Outil pour montage fiche 13 broches	006037.00		
	Micro interruttore Microswitch Mikroschalter Micro interrupteur	006037.90		
	Pinza per crimpatura contatti Hand crimping tool for pins Crimpzange für Kontakte Pince a crimper les contacts	006051.00		
		006056.00		
		006056.90		
		009013.00		
		079903.00		



**3**

**ISO 1185 / ISO 3731**

**PRESE & SPINE 24V 7 POLI**

**7 PINS SOCKETS & PLUGS 24V**

**7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V**

**PRISES & FICHES 24V 7 BROCHES**





## **PRESE & SPINE 24V 7 POLI ISO 1185 / ISO 3731**

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico tra un veicolo trainante ed un rimorchio nel settore dei veicoli commerciali ed industriali, con impianto elettrico a 24V.

Il sistema comprende una versione N (NORMALE), realizzata secondo la normativa ISO 1185, generalmente impiegata per applicazioni standard. La versione S (SUPPLEMENTARE), realizzata secondo la normativa ISO 3731 è impiegata per ottenere collegamenti aggiuntivi. Quest'ultima si distingue per il codice colore BIANCO e per la diversa disposizione dei contatti che impedisce l'errato collegamento con la versione N.

La MEMBER'S fornisce questi connettori sia con corpo in materiale plastico che in alluminio, in alcuni modelli verniciato in nero anti-ossidazione.

Contatti in ottone nichelato ed attacchi posteriori a vite o faston (lamellari) da 6,3mm. La versione con contatti a vite è destinata principalmente al mercato del ricambio (after-market) mentre la versione con contatti faston (lamellari) è preferita dai costruttori per produzione di cablaggi in serie, grazie alla rapidità del collegamento.

La gamma delle prese comprende anche modelli speciali con 16 contatti posteriori faston (5 doppi e 2 tripli) per sdoppiare l'impianto elettrico del rimorchio, evitando l'impiego di scatole di derivazione.



## **7 PINS SOCKETS & PLUGS 24V ISO 1185 / ISO 3731**

*Use: these connectors are used for electrical connections between a vehicle and a trailer with 24V electrical system in the commercial vehicles sector.*

*The system consists of a N (Normal) version according to ISO 1185, generally used for standard applications, and a S (Supplementary) version according to ISO 3731 used for additional connections. The latter can be distinguished by its WHITE colouring and by the different order of the contacts, preventing thus an incorrect connection to the N version.*

*Member's supplies these connectors both with plastic or aluminium body; some versions are varnished with black anti-oxidating coating.*

*Nickel-plated brass contacts and rear 6,3 mm screw or spade terminals. The version with screw-on contacts is mainly intended for the spare parts market (after-market) while the spade terminals version, thanks to the fast connection, is preferably used by harness makers.*

*The range of plugs includes also special models with 16 rear spade contacts (5 double and 2 triple) in order to split the electrical system of the trailer, avoiding the use of junction boxes.*



## **7-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V ISO 1185 / ISO 3731**

Anwendung: diese Steckverbindungen sind für den elektrischen Anschluss zwischen Zugfahrzeug und Anhänger bestimmt, und zwar für Industriefahrzeuge mit 24V Anlage.

Das System besteht aus einer im allgemeinen für Standardanschlüsse verwendeten N (Normal) Ausführung gemäß ISO 1185, und einer S (Supplementary) Ausführung gemäß ISO 3731 für zusätzliche Anschlüsse. Letztere unterscheidet sich vom N (Normal) Typ durch ihre WEISSE Farbe, sowie durch die unterschiedliche Anordnung der Kontakte, um Irrtümer beim Verbinden mit der N Ausführung zu vermeiden.

MEMBER'S liefert diese Verbindungsstecker und Steckdosen mit Gehäuse aus Kunststoff und Aluminium; bei einigen Modellen wurde schwarze Anti-Oxidierungsbehandlung vorgenommen.

Kontakte sind aus vernickeltem Messing und haben Schraub- oder Flachsteckanschlüsse mit 6,3 mm Durchmesser. Die Ausführung mit Schraubanschlüssen ist hauptsächlich für den Ersatzteilmarkt gedacht, während die Ausführung mit Flachsteckkontakten, dank der schnell auszuführenden Verbindung für die serienmäßige Kabelproduktion bevorzugt wird.

Die Produktpalette der Steckdosen bietet auch Spezialmodelle mit 16 hinteren Flachsteckanschlüssen an (5 doppelte und 2 dreifache) um die elektrische Schaltung des Anhängers ohne weitere Verteilerkasten zu ermöglichen.



## **PRISES & FICHES 24V 7 BROCHES ISO 1185 / ISO 3731**

Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une remorque dans le secteur des véhicules commerciaux et industriels avec installation électrique à 24 V.

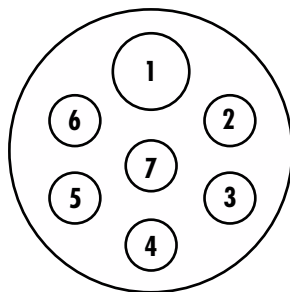
Le système comprend une version N (NORMALE), réalisée conformément à la normative ISO 1185, généralement employée pour des applications standard. La version S (SUPPLÉMENTAIRE), réalisée conformément à la normative ISO 3731 est employée pour obtenir des connexions supplémentaires. Cette version se distingue par le code couleur BLANC et par une disposition différente des contacts qui empêche la mauvaise connexion avec la version N.

MEMBER'S fournit ces connecteurs aussi bien avec un corps en plastique qu'en aluminium; certains modèles sont peints en noir anti-oxydation.

Contacts en laiton nickelé et attaches arrière à serre-fils ou cosses plates de 6,3 mm. La version avec contacts à serre-fils est principalement destinée au marché des pièces de rechange (after-market) tandis que la version avec cosses plates est préférée par les constructeurs pour la production de câblages en série, grâce à la rapidité de connexion.

La gamme des prises comprend également des modèles spéciaux avec 16 contacts arrière à cosses plates (5 doubles et 2 triples) pour dédoubler l'installation électrique de la remorque, évitant l'utilisation de dérivation.












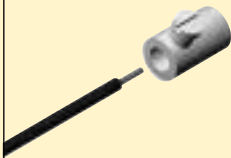






**Connettori 7 poli 24V tipo N Norma ISO 1185** 7 pins connectors 24V type N ISO 1185  
**7 POLIGE VERBINDUNGEN 24V TYP N NORM ISO 1185** Connecteurs 7 broches 24V type N Norme ISO 1185

















Contatto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
2	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light LEFT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Indicatori di direzione SINISTRA Indicators LEFT Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Luci di stop Brake lights Bremsleuchte Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
5	Indicatori di direzione DESTRA Indicators RIGHT Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
6	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light RIGHT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Controllo frenatura rimorchio Control for the trailer braking system Kontrolle Bremsvorgang Anhänger Contrôle freinage remorque	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu



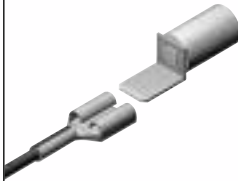
















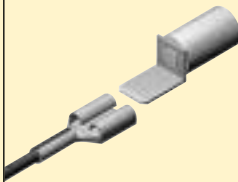








**Connettori 7 poli 24V tipo S Norma ISO 3731** 7 pins connectors 24V type S ISO 3731  
**7 POLIGE VERBINDUNGEN 24V TYP S NORM ISO 3731** Connecteurs 7 broches 24V type S Norme ISO 3731

1	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
2	Nessuna applicazione No allocation Kein Anschluss Aucune application Signalisation raccordement remorque	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Luci di retromarcia Reverse lights Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct from battery Pos. Stromversorgung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
5	Sensore con ritorno a massa Sensor with earth return Sensor mit Rückkehrmasse Capteur avec retour à la masse	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
6	Positivo di alimentazione sotto chiave avviamento Positive ignition key Pos. Stromspeisung mit Zündschlüssel Positif d'alimentation sous clefs de mise en route	2,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Luce retro-nebbia Rear fog light Nebelschlussleuchte Feu arrière de brouillard	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	ISO 1185 DIN 72579  N		ON	005809.00	
					005809.90	
	AL				005815.00	
	AL	ISO 3731  S		ON	005816.00	
					005816.90	
	AL				005817.00	



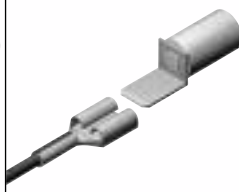






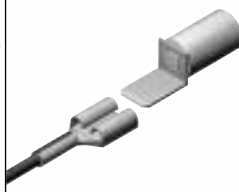



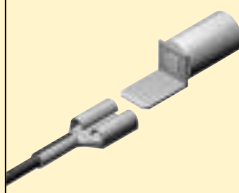






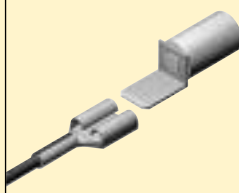

**SPINE 24V 7 POLI 7 PINS PLUGS 24V 7-POLIGE STECKER 24V FICHES 24V 7 BROCHES**













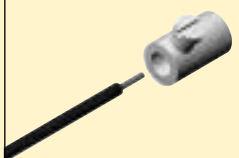









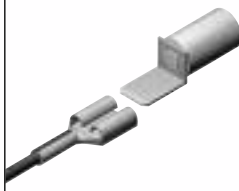










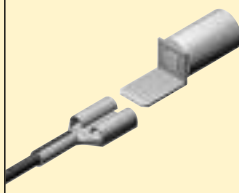






	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	ISO 1185 DIN 72579		ON	005909.00	
					005909.90	
	AL				005909.99	 
					005913.00	
	AL	ISO 3731		ON	005916.00	
					005916.90	
	AL				005916.99	 
					005917.00	

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	ISO 1185 DIN 72579  N		ON	005807.00 	
	AL				005807.90 	
	AL				005807.99  	
	AL				005812.00 	
 <i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori 7P 24V Socket with 16 rear contacts Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7B 24V 16 jonctions postérieures</i>	AL				005810.00 	
	AL	005810.90 				
 <i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori 7P 24V Socket with 16 rear contacts Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7B 24V 16 jonctions postérieures</i>	AL	005813.00 				
	AL	ISO 3731  S		ON	005811.00 	
	AL				005811.90 	
	AL				005811.99  	
	AL				005814.00 	








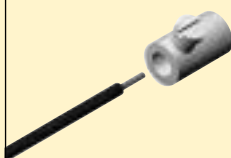













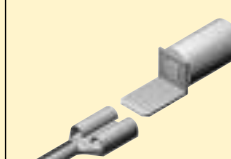




















**SPINE 24V 7 POLI 7 PINS PLUGS 24V 7-POLIGE STECKER 24V FICHES 24V 7 BROCHES**

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	AL	ISO 1185 DIN 72579 		ON	005907.00	
					005907.90	
					005907.99	 
	AL			ON	005912.00	
	AL	ISO 3731 		ON	005911.00	
					005911.90	
					005911.99	 
	AL			ON	005914.00	

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
		ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>			005851.00 	
					005851.90 	
					005851.99  	
		ISO 3731   <b>S</b>			005861.00 	
					005861.90 	
					005861.99  	
   <p data-bbox="295 1310 502 1411"> <i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori 7P 24V Socket with 16 rear contacts Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7P 24V 16 attelages arrière</i> </p>		ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>			005852.00 	
					005852.90 	
					005852.99  	
					005853.00 	
   <p data-bbox="295 1915 502 2016"> <i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori 7P 24V Socket with 16 rear contacts Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7P 24V 16 attelages arrière</i> </p>		ISO 3731   <b>S</b>			005862.00 	
					005862.90 	
					005862.99  	
					005863.00 	



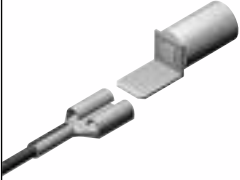



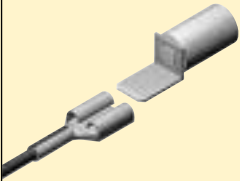

**SPINE 24V 7 POLI 7 PINS PLUGS 24V 7-POLIGE STECKER 24V FICHES 24V 7 BROCHES**

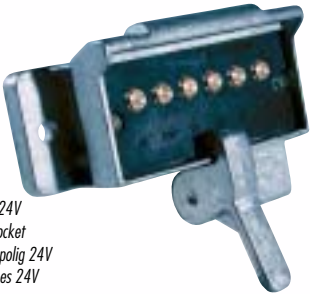




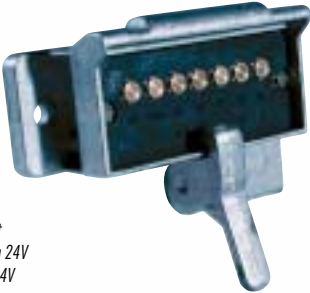








	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
		ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>			005951.00 	
		005951.90 				
		005951.99  				
		ISO 3731   <b>S</b>			005961.00 	
		005961.90 				
		005961.99  				
		ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>			005952.00 	
		005952.90 				
		005952.99  				
		ISO 3731   <b>S</b>			005962.00 	
		005962.90 				
		005962.99  				










	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p><i>Preso 7P 24V ADR 7P 24V ADR Socket ADR Steckdose 7P 24V Prise 7P 24V ADR</i></p>	PL	ISO 1185 DIN 72579		ON	005854.00	
 <p><i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori ADR 7P 24V ADR Socket with 16 rear contacts ADR Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7P 24V 16 attelages arrière ADR</i></p>	PL	N		ON	005850.00	
 <p><i>Preso 7P 24V ADR 7P 24V ADR Socket ADR Steckdose 7P 24V Prise 7P 24V ADR</i></p>	PL	ISO 3731		ON	005864.00	
 <p><i>Preso 7P 24V 16 attacchi posteriori ADR 7P 24V ADR Socket with 16 rear contacts ADR Steckdose 7P 24V mit 16 Anschlüssen Prise 7P 24V 16 attelages arrière ADR</i></p>	PL	S		ON	005860.00	
 <p><i>Preso 24V di parcheggio 24V PARKING Socket Parksteckdose 24V Prise 24V de repos</i></p>	PL				005800.00	












**SPINE 24V 7 POLI 7 PINS PLUGS 24V 7-POLIGE STECKER 24V FICHES 24V 7 BROCHES**

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p data-bbox="347 712 494 801"><i>Spina 7 poli 24V <b>ADR</b> 7 pin 24V <b>ADR</b> Plug <b>ADR</b> Stecker 7-polig 24V Fiche 7 broches 24V <b>ADR</b></i></p>	<p data-bbox="555 488 603 533">PL</p>	<p data-bbox="651 387 751 454">ISO 1185 DIN 72579</p>  <p data-bbox="691 566 722 611">N</p>		<p data-bbox="1066 488 1114 533">ON</p> <p data-bbox="1177 499 1353 533">005954.00</p>		
 <p data-bbox="347 1317 494 1406"><i>Spina 7 poli 24V <b>ADR</b> 7 pin 24V <b>ADR</b> Plug <b>ADR</b> Stecker 7-polig 24V Fiche 7 broches 24V <b>ADR</b></i></p>	<p data-bbox="555 1093 603 1137">PL</p>	<p data-bbox="675 992 730 1059">ISO 3731</p>  <p data-bbox="691 1171 722 1216">S</p>		<p data-bbox="1066 1093 1114 1137">ON</p> <p data-bbox="1177 1104 1353 1137">005964.00</p>		

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>Presà 6 poli 24V 6 pin 24V Socket Steckdose 6-polig 24V Prise 6 broches 24V</p>					005706.00	
 <p>Presà 6 poli 24V con coperchio 6 pin 24V Socket with aluminium lid Steckdose 6-polig 24V mit Verschlusskappe Prise 6 broches 24V avec couvercle</p>	AL			O	005722.00	
 <p>Presà 7 poli 24V 7 pin 24V Socket Steckdose 7-polig 24V Prise 7 broches 24V</p>		005707.00				
 <p>Presà 7 poli 24V con coperchio 7 pin 24V Socket with aluminium lid Steckdose 7-polig 24V mit Verschlusskappe Prise 7 broches 24V avec couvercle</p>		005723.00				
 <p>Contattiera presa 6 poli rettangolare Contact insert for 6 pin rectangular socket Kontakteinsatz zu 6-polig rechteckiger Steckdose Noyau a vis prise 6 broches rectangulaire</p>						
 <p>Contattiera presa 7 poli rettangolare Contact insert for 7 pin rectangular socket Kontakteinsatz zu 7-polig rechteckiger Steckdose Noyau a vis prise 7 broches rectangulaire</p>					005717.00	
 <p>Coperchio prese 24V rettangolari Protecting lid for rectangular socket Schutzdeckel für 24V rechteckiger Steckdose Couvercle prises 24V rectangulaires</p>					005721.00	





	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p><i>Spina 6 poli 24V rettangolare 6 pin 24V rectangular Plug Stecker 6-polig 24V rechteckig Fiche 6 broches 24V rectangulaire</i></p>	AL			0	005606.00	
 <p><i>Spina 7 poli 24V rettangolare 7 pin 24V rectangular Plug Stecker 7-polig 24V rechteckig Fiche 7 broches 24V rectangulaire</i></p>					005607.00	
			<p><i>Contattiera spina 6 poli rettangolare Contact insert for 6 pin rectangular plug Kontakteinsatz zu 6-polig rechteckigem Stecker Noyau a vis fiche 6 broches rectangulaire</i></p>		005616.00	
			<p><i>Contattiera spina 7 poli rettangolare Contact insert for 7 pin rectangular plug Kontakteinsatz zu 7-polig rechteckigem Stecker Noyau a vis fiche 7 broches rectangulaire</i></p>		005617.00	

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p><i>Blocchetto con cavetti prese 24V 7 poli</i>  <i>Wired flat terminal coupling for 7 pin 24V sockets</i>  <i>Flachsteckkupplung mit Kabelsatz komplett montiert für Steckdosen 7-polig 24V</i>  <i>Connecteur avec câbles prises 24V 7 broches</i></p>	<p>006000.<b>00</b></p>	
	<p><i>Blocchetto prese 24V 7 poli</i>  <i>Flat terminal coupling for 7 pin 24V sockets</i>  <i>Flachsteckkupplung ohne Verbindungskabeln für Steckdosen 7-polig 24V</i>  <i>Connecteur prises 24V 7 broches</i></p>	<p>006030.<b>00</b></p>	
	<p><i>Blocchetto con cavetti spine 24V 7 poli</i>  <i>Wired flat terminal coupling for 7 pin 24V plugs</i>  <i>Flachsteckkupplung mit Kabelsatz komplett montiert für Stecker 7-polig 24V</i>  <i>Connecteur avec câbles fiches 24V 7 broches</i></p>	<p>006001.<b>00</b></p>	
	<p><i>Blocchetto spine 24V 7 poli</i>  <i>Flat terminal coupling for 7 pin 24V plugs</i>  <i>Flachsteckkupplung ohne Verbindungskabeln für Stecker 7-polig 24V</i>  <i>Connecteur fiches 24V 7 broches</i></p>	<p>006031.<b>00</b></p>	
		<p>006031.<b>60</b></p>	



	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Guarnizione posteriore prese 24V 7 poli Rear protecting cap for socket 24V 7 pin Hintere Gummischutzkappe für Steckdose 7-polig 24V Joint arrière prises 24V 7 broches	006003.00	
	Cappuccio posteriore spine 24V 7 poli Rear protecting cap for plugs 24V 7 pin Hintere Gummischutzkappe für Stecker 7-polig 24V Joint arrière fiches 24V 7 broches	006008.00	
	Molla acciaio + Guarnizione spine 24V 7 poli Antikink spring + protecting cap for 7 pin 24V plug Knickschutzstahlfeder + Gummischutzkappe für Stecker 7-polig 24V Ressort acier + joint fiches 24V 7 broches	006010.00	
	Guarnizione posteriore 90° prese 24V 7 poli Rear protecting cap with cable outlet 90° for 7 pin 24V socket Hintere Gummischutzkappe mit 90° Kabelabgang für Steckdose 7-polig 24V Joint arrière 90° prises 24V 7 broches	006029.00	
	Guarnizione posteriore prese <b>ADR</b> 24V 7 poli Rear protecting cap for <b>ADR</b> socket 24V 7 pin Hintere Gummischutzkappe für <b>ADR</b> Steckdose 7-polig 24V Joint arrière prises <b>ADR</b> 24V 7 broches	006059.00	

CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x2 mm <sup>2</sup>	Ø 9,8 mm	50 m	002008.00	
				500 m	002009.00	

Cavo con sezioni cavetti secondo la norma ISO 4141 disponibile a richiesta.  
 Cable with wire section according to ISO 4141 available on request.  
 Kabel mit Ader-Abschnitt gemäss ISO 4141 wird auf Anfrage geliefert.  
 Câble avec la section des conducteurs selon la norme ISO 4141 disponible sur demande.





**4**

**SPIRALI 12/24V 7 POLI**

**7 PINS COILS 12/24V**

**7-POLIGE SPIRALKABEL 12/24V**

**CORDONS ÉLECTRIQUES 12/24V 7 BROCHES**





## SPIRALI 12/24V 7 POLI

Applicazioni: Le spirali elettriche con spine 7 poli 24V vengono utilizzate per effettuare il collegamento elettrico tra una motrice ed un semirimorchio nel settore dei veicoli commerciali ed industriali.

Questi prodotti vengono realizzati con un cavo conforme alla normativa ISO 4141 con guaina esterna in HYTREL® (TEEE) o in TPU (Poliuretano).

L'HYTREL® (TEEE) ha ottime caratteristiche di elasticità e di robustezza meccanica e resistenza agli aggressivi chimici ed all'abrasione; è il materiale preferito per forniture di 1° impianto. E' disponibile in due versioni : con un diametro di spira di 60 mm. e di 30 mm.

Il TPU (Poliuretano) è invece caratterizzato da una maggiore morbidezza ed elasticità anche alle basse temperature. E' realizzato unicamente con diametro spira 20 mm. che riduce sensibilmente l'ingombro creato dai numerosi collegamenti esistenti tra motrice e rimorchio. Queste caratteristiche lo rendono particolarmente apprezzato dal mercato dell'aftermarket.

Le spirali sono disponibili con spine rispondenti alla normativa ISO 1185 per il connettore Normale ed ISO 3731 per il connettore Supplementare; possono avere sia il corpo in alluminio sia in materiale plastico. Il punto di congiunzione tra il cavo e la spina è protetto da manicotti in gomma oppure da molle a spirale in acciaio.

A completamento della gamma vi sono anche spirali con spine "costampate": le spine vengono realizzate mediante una sofisticata tecnica di sovra-stampaggio che ingloba in un blocco unico il portacontatti ed il cavo elettrico. La caratteristica principale che le contraddistingue è l'impermeabilità assoluta ad acqua e polvere dei connettori (grado di protezione IP65).

I cavi spirale, indipendentemente dal tipo di materiale utilizzato, sono disponibili in diverse versioni con lunghezza di lavoro da 3 a 4,5 m.



## 7 PINS COILS 12/24V

*Use: 7p 24V electrical coils are used for the electrical connection between a truck tractor and a semitrailer in the commercial vehicles sector.*

*These products are supplied with a cable conforming to ISO 4141, and with external sheath made of HYTREL® (TEEE) or POLYURETHANE(TPU).*

*HYTREL® (TEEE) has excellent qualities as regards elasticity and mechanical resistance as well as resistance against chemical agents and abrasion and is used preferably by OEM's. Available are two versions, with 60 mm and 30 mm turn diameter respectively.*

*POLYURETHANE (TPU) on the other hand maintains a greater smoothness and elasticity even at low temperatures. Available only with 20 mm turn diameter, thus minimizing the space taken by the numerous connections between vehicle and trailer. Thanks to these characteristics it is especially used in the aftermarket.*

*The coils are available with plugs according to ISO 1185 for the normal connector and ISO 3731 for the supplementary connector, with plastic or aluminium body. The connection point between cable and plug is protected by a rubber protection grommet or by steel cable guards.*

*Coils with moulded plugs complete the range: the plugs are produced with an innovative technological moulding process where the insert and the cable are a single block. Their main advantage is their absolute watertightness and dustproofness (IP protection grade: IP 65)*

*The coils, independently from the type of material used, are available in several versions with working lengths between 3 and 4,5 m.*



## 7-POLIGE SPIRALKABEL 12/24V

Anwendung: die 24V Spiralkabel mit 7-poligen Steckern sind für den elektrischen Anschluss zwischen Zugfahrzeug und Anhänger im Bereich der Nutzfahrzeuge bestimmt.

Diese Produkte werden mit einem ISO 4141 entsprechenden Kabel produziert, mit äußerer Ummantelung aus HYTREL® (TEEE) oder aus POLYURETHAN(TPU).

HYTREL® (TEEE) ist in hohem Maße elastisch und widerstandsfähig - auch gegen chemische Stoffen und Abnutzung - und wird bei der Fertigung als Material vorgezogen. Verfügbar mit 60 mm und 30 mm Windungsdurchmesser.

POLYURETHAN (TPU) dagegen bleibt auch bei niedrigeren Temperaturen weich und elastisch. Verfügbar nur mit platzsparendem 20 mm Windungsdurchmesser, der dazu beiträgt, den Umfang der zahlreichen Verbindungen zwischen Zugfahrzeug und Anhänger zu reduzieren. Dank dieser Charakteristika ist das Produkt besonders für den Ersatzteilmarkt attraktiv.

Die Spiralkabel sind verfügbar mit Steckern gemäß ISO 1185 (N-Ausführung) und ISO 3731 (S-Ausführung); Gehäuse aus Aluminium oder aus Kunststoff. Der Anschlusspunkt zwischen Kabel und Stecker wird mit einer Knickschutzhülse oder mit stählernen Spiralfedern versehen.

Die Produktpalette wird mit Spiralkabel mit "angegossenen" Steckern ergänzt: die Stecker werden mittels einem innovativem Produktionsverfahren produziert, wobei der Kontakthalter direkt an dem Kabel angegossen wird. Hauptvorteil ist die absolute Wasser- und Staubfestigkeit (Schutzgrad IP65)

Unabhängig vom verwendeten Material sind die Spiralkabel in verschiedenen Ausführungen mit Arbeitslängen von 3 bis 4,5m erhältlich.



## CORDONS ÉLECTRIQUES 12/24V 7 BROCHES

Applications: Les cordons électriques avec fiches 7 broches 24 V sont utilisés pour effectuer la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une semi-remorque dans le secteur des véhicules commerciaux et industriels.

Ces produits sont réalisés avec un câble conforme à la normative ISO 4141 avec une gaine extérieure en HYTREL® (TEEE) ou en (POLYURÉTHANE) TPU.

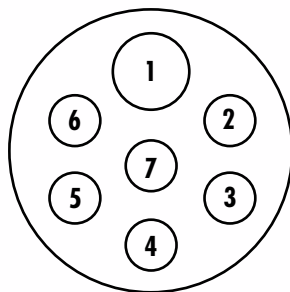
Le HYTREL® (TEEE) a d'excellentes caractéristiques d'élasticité et de robustesse mécanique, de résistance à l'agressivité chimique et à l'abrasion; c'est le matériau préféré pour la fourniture de 1<sup>o</sup> installation. Il est disponible en deux versions: avec un diamètre de spire de 60 mm et de 30 mm.

Le POLYURÉTHANE (TPU) se caractérise au contraire par une plus grande souplesse et élasticité même à de basses températures. C'est réalisé uniquement avec un diamètre de spire de 20 mm qui réduit sensiblement l'encombrement créé par les nombreuses connexions existant entre le véhicule tracteur et la remorque. Ces caractéristiques le rendent particulièrement apprécié par le marché de l'after-market.

Les cordons électriques sont disponibles avec des fiches répondant à la normative ISO 1185 pour le connecteur Normal et ISO 3731 pour le connecteur Supplémentaire; elles peuvent avoir soit le corps en aluminium soit en plastique. Le point de jonction entre le câble et la fiche est protégé par des manchons en caoutchouc ou par des ressorts à spirales en acier.

Pour compléter la gamme il y a également des spirales avec fiches "surmoulées": les fiches sont réalisées avec une technique sophistiquée de surmoulage qui englobe dans un bloc unique les portes-contacts et le câble électrique. Sa principale caractéristique est l'étanchéité absolue à l'eau et à la poussière des connecteurs (degré de protection IP65). Tous les cordons, indépendamment du type de matériel utilisé, sont disponibles en diverses versions avec des longueurs de travail allant de 3 à 4,5 m.






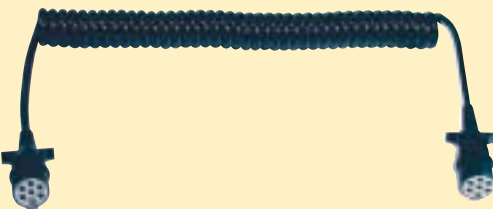










**Connettori 7 poli 24V tipo N Norma ISO 1185** 7 pins connectors 24V type N ISO 1185  
**7 POLIGE VERBINDUNGEN 24V TYP N NORM ISO 1185** Connecteurs 7 broches 24V type N Norme ISO 1185






Contatto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
2	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light LEFT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Indicatori di direzione SINISTRA Indicators LEFT Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Luci di stop Brake lights Bremsleuchte Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
5	Indicatori di direzione DESTRA Indicators RIGHT Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
6	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light RIGHT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de positions, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Controllo frenatura rimorchio Control for the trailer braking system Kontrolle Bremsvorgang Anhänger Contrôle freinage remorque	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu









**Connettori 7 poli 24V tipo S Norma ISO 3731** 7 pins connectors 24V type S ISO 3731  
**7 POLIGE VERBINDUNGEN 24V TYP S NORM ISO 3731** Connecteurs 7 broches 24V type S Norme ISO 3731

1	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
2	Nessuna applicazione No allocation Kein Anschluss Aucune application Signalisation raccordement remorque	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Luci di retromarcia Reverse lights Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct from battery Pos. Stromversorgung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
5	Sensore con ritorno a massa Sensor with earth return Sensor mit Rückkehrmasse Capteur avec retour à la masse	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
6	Positivo di alimentazione sotto chiave avviamento Positive ignition key Pos. Stromspeisung mit Zündschlüssel Positif d'alimentation sous clefs de mise en route	2,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Luce retro-nebbia Rear fog light Nebelschlussleuchte Feu arrière de brouillard	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m	
						Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)
	3,5 m					
	4,5 m					
	3 m					
	3,5 m					
	4,5 m					









Materiale spina Plug made of Steckmaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
	ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>	Spine Costampate <b>24V</b> 7 poli tipo N <b>24V</b> 7 pin Moulded Plugs, N type Angegossenen <b>24V</b> 7-polig N-Steckern Fiches Surmoulées 7 broches <b>24V</b> type N	005519. <b>90</b>	
		ISO 3731   <b>S</b>	Spine Costampate <b>24V</b> 7 poli tipo S <b>24V</b> 7 pin Moulded Plugs, S type Angegossenen <b>24V</b> 7-polig S-Steckern Fiches Surmoulées 7 broches <b>24V</b> type S	005518. <b>90</b>
		ISO 1185 DIN 72579   <b>N</b>	Spine Costampate <b>24V</b> 7 poli tipo N <b>24V</b> 7 pin Moulded Plugs, N type Angegossenen <b>24V</b> 7-polig N-Steckern Fiches Surmoulées 7 broches <b>24V</b> type N	005508. <b>95</b>
	005508. <b>90</b>			
	005508. <b>80</b>			
	ISO 3731   <b>S</b>	Spine Costampate <b>24V</b> 7 poli tipo S <b>24V</b> 7 pin Moulded Plugs, S type Angegossenen <b>24V</b> 7-polig S-Steckern Fiches Surmoulées 7 broches <b>24V</b> type S	005509. <b>95</b>	
	005509. <b>90</b>			
	005509. <b>80</b>			

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
					4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3 m
					3,5 m
					4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3 m
					3,5 m
					4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3 m
					3,5 m
					4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3 m
					3,5 m
					4,5 m


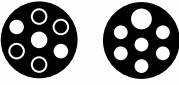




Materiale spina Plug made of Steckermaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
		<p>Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches</p>	005510.00	
			005520.00	
	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo N <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, N type <b>24V</b> Aluminium 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005588.00	<p>Mollone in acciaio Antikink spring Knickschutzfeder Ressort en acier</p>
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005514.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005524.00	
	<p>ISO 3731</p>  <p><b>S</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005589.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005515.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005525.00	
	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo N <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005540.00	<p>Mollone in acciaio Antikink spring Knickschutzfeder Ressort en acier</p>
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo N <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005519.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo N <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005529.00	
	<p>ISO 3731</p>  <p><b>S</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo S <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, S type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type S</p>	005541.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo S <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, S type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type S</p>	005518.00	
		<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo S <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, S type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type S</p>	005528.00	



	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	4,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	6x1+1x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 40 mm	4,5 m





Materiale spina Plug made of Steckermaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
		<p>Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches</p>	005523.00	
			005538.00	
	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo N <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, N type <b>24V</b> Aluminium 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005526.00	<p>Mollone in acciaio Antikink spring Knickschutzfeder Ressort en acier</p>
			005544.00	
	<p>ISO 3731</p>  <p><b>S</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005527.00	
			005545.00	
	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo N <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005516.00	<p>Mollone in acciaio Antikink spring Knickschutzfeder Ressort en acier</p>
			005542.00	
	<p>ISO 3731</p>  <p><b>S</b></p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo S <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, S type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type S</p>	005517.00	
			005543.00	

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail
	HYTREL® (TEEE)	7x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	7x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	7x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
	HYTREL® (TEEE)	7x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
					
	HYTREL® (TEEE)	7x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,5 mm	Ø 60 mm	3,5 m
					







Materiale spina Plug made of Steckermaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
		<p>Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches</p>	005530.00	
AL	<p>ISO 1724</p>  <p>N</p>	<p>Spine <b>12V</b> 7 poli in Alluminio tipo N <b>12V</b> 7 pin Aluminium Plugs, N type Mit <b>12V</b> 7-polig Aluminium 7-polig N-Steckern Fiches <b>12V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005531.00	
AL	<p>ISO ISO 1185 1724 DIN 72579</p>  <p>N</p>	<p>Spine <b>12V+24V</b> 7 poli in Alluminio tipo N 1x <b>12V</b> N Aluminium plug and 1 x <b>24V</b> N aluminium plug Mit 1 x <b>12V</b> ALU N-Stecker + 1 x <b>24V</b> ALU N-Stecker Fiches <b>12V+24V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005532.00	
AL	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p>N</p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo N <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, N type <b>24V</b> Aluminium 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005533.00	
AL	<p>ISO 3731</p>  <p>S</p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Alluminio tipo S <b>24V</b> 7 pin Aluminium Plugs, S type <b>24V</b> Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Aluminium type S</p>	005534.00	
PL	<p>ISO 1185 DIN 72579</p>  <p>N</p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo N <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005539.00	
PL	<p>ISO 3731</p>  <p>S</p>	<p>Spine <b>24V</b> 7 poli in Plastica tipo S <b>24V</b> 7 pin Plastic Plugs, S type <b>24V</b> Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches <b>24V</b> 7 broches en Plastique type S</p>	005537.00	



	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,3 mm	Ø 20 mm	3 m
					3,5 m
					4 m
					4,5 m
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,3 mm	Ø 20 mm	3,5 m
					4 m
					4,5 m
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,3 mm	Ø 20 mm	3,5 m
					4 m
					4,5 m
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,3 mm	Ø 20 mm	3,5 m
					4 m
					4,5 m
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	6x1+1x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 10,3 mm	Ø 20 mm	3,5 m
					4 m
					4,5 m

Materiale spina Plug made of Steckermaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
			005505.80	
			005505.70	
		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005505.60	
			005505.00	
			005506.70	
AL	ISO 1185 DIN 72579  N	Spine 24V 7 poli in Alluminio tipo N 24V 7 pin Aluminium Plugs, N type 24V Aluminium 7-polig N-Steckern Fiches 24V 7 broches en Aluminium type N	005506.60	
			005506.00	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
			005507.70	
AL	ISO 3731  S	Spine 24V 7 poli in Alluminio tipo S 24V 7 pin Aluminium Plugs, S type 24V Aluminium 7-polig S-Steckern Fiches 24V 7 broches en Aluminium type S	005507.60	
			005507.00	
			005508.70	
PL	ISO 1185 DIN 72579  N	Spine 24V 7 poli in Plastica tipo N 24V 7 pin Plastic Plugs, N type 24V Kunststoff 7-polig N-Steckern Fiches 24V 7 broches en Plastique type N	005508.60	
			005508.00	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
			005509.70	
PL	ISO 3731  S	Spine 24V 7 poli in Plastica tipo S 24V 7 pin Plastic Plugs, S type 24V Kunststoff 7-polig S-Steckern Fiches 24V 7 broches en Plastique type S	005509.60	
			005509.00	

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	$6 \times 1 + 1 \times 1,5$ $\text{mm}^2$	$\varnothing 10,3$ mm	$\varnothing 20$ mm	1,5 m	
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	$6 \times 1 + 1 \times 1,5$ $\text{mm}^2$	$\varnothing 10,3$ mm	$\varnothing 20$ mm	3,5 m	
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)	$6 \times 1 + 1 \times 1,5$ $\text{mm}^2$	$\varnothing 10,3$ mm	$\varnothing 20$ mm	3,5 m	

Materiale spina Plug made of Steckermaterial Matériel fiche	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
	<p>ISO 1724</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>12V</b> 7 poli in Plastica tipo N  <b>12V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type  <b>12V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern  Fiches <b>12V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005501. <b>91</b>	
	<p>ISO 1724</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>12V</b> 7 poli in Alluminio tipo N  <b>12V</b> 7 pin Aluminium Plugs, N type  <b>12V</b> Aluminium 7-polig N-Steckern  Fiches <b>12V</b> 7 broches en Aluminium type N</p>	005513. <b>00</b>	
	<p>ISO 1724</p>  <p><b>N</b></p>	<p>Spine <b>12V</b> 7 poli in Plastica tipo N  <b>12V</b> 7 pin Plastic Plugs, N type  <b>12V</b> Kunststoff 7-polig N-Steckern  Fiches <b>12V</b> 7 broches en Plastique type N</p>	005504. <b>00</b>	





ISO/DIS 12098

5

**PRESE & SPINE 24V 15 POLI**  
**15 PINS SOCKETS & PLUGS 24V**  
**15-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V**  
**PRISES & FICHES 24V 15 BROCHES**



## **PRESE & SPINE 24V 15 POLI ISO/DIS 12098**

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico tra un veicolo trainante ed un rimorchio nel settore dei veicoli commerciali ed industriali, con impianto elettrico a 24V.

Questo nuovo sistema raggruppa in un unico connettore tutti i collegamenti previsti nel vecchio sistema 24V a 7 poli tipo N e tipo S. E' caratterizzato da una maggiore robustezza meccanica, da una maggiore impermeabilità all'acqua e garantisce un collegamento elettrico più affidabile e sicuro. La spina si collega alla presa mediante una leva di aggancio anti-sfilamento in acciaio. Queste caratteristiche li rendono perfettamente rispondenti alle specifiche tecniche dettate dalla Normativa ADR/GGVS per applicazioni su veicoli adibiti al trasporto merci pericolose.

Contatti in Ottone nichelato, attacchi posteriori da crimpare mediante un apposito utensile, oppure a vite (indicati per il mercato del ricambio).

Sono disponibili adattatori di vario tipo per collegare il vecchio sistema 7 poli N ed S e il nuovo sistema a 15 poli, o viceversa.



## **15 PINS SOCKETS & PLUGS 24V ISO/DIS 12098**

*Use: these connectors are used for electrical connections between a vehicle and a trailer with 24V electrical system in the commercial vehicles sector.*

*This new system provides in a single connector for all the connections required in the former 24V 7p system type N and S. Advantages are greater mechanical resistance, higher watertightness as well as a more reliable and safe electrical connection. The plug is connected to the socket by a steel lock bracket to avoid accidental disconnection. The 15p sockets and plugs fully comply to the technical requirements of ADR/GGVS norms regarding vehicles transporting hazardous goods.*

*Nickel-plated brass contacts, rear terminals to be crimped with a special tool, or screw-on (suitable for the spare parts market)*

*Several types of adaptors are available to connect the old 7p N and S system to the new 15p system, and vice versa.*



## **15-POLIGE STECKDOSEN & STECKER 24V ISO/DIS 12098**

*Anwendung: diese Steckverbindungen sind für den elektrischen Anschluss zwischen einem Zugfahrzeug und einem Anhänger im Bereich Nutzfahrzeuge mit 24V bestimmt.*

*Mit dem neuen System können alle im herkömmlichen 24V 7-poligen System Typ N und S vorgesehenen Anschlüsse auf einmal ausgeführt werden. Dank der größeren Widerstandsfähigkeit und Wasserdichte ist der Anschluss zuverlässiger und sicherer. Um das Herauslösen des Steckers zu vermeiden, wird der Stecker mittels einer Verriegelung aus Stahl in die Steckdose eingesetzt. Die neuen Modelle entsprechen mit diesen Charakteristika den technischen Spezifikationen der ADR/GGVS Norm für Fahrzeuge die Gefahrgut transportieren.*

*Kontakte aus vernickeltem Messing, hintere mit Crimpzange anzuschliessende Crimpanschlüsse, oder Schraubanschlüsse (geeignet für den Ersatzteilmarkt)*

*Erhältlich sind auch verschiedene Typen von Adapter um das herkömmliche 7-polige N und S System an das neue 15-polige System anzuschliessen oder umgekehrt.*



## **PRISES & FICHES 24V 15 BROCHES ISO/DIS 12098**

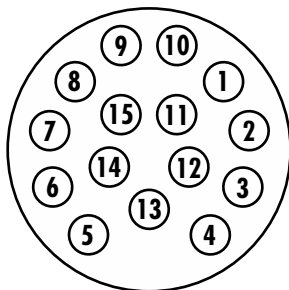
*Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une remorque dans le secteur des véhicules commerciaux et industriels, avec installation électrique à 24 V.*

*Ce nouveau système regroupe en un seul connecteur toutes les connexions prévues dans l'ancien système à 24 V 7 broches type N et type S. Il se caractérise par une plus grande robustesse mécanique, par une meilleure étanchéité à l'eau et garantit une connexion électrique plus fiable et sûre. La fiche se raccorde à la prise avec un levier d'accrochage à encliquetage en acier. Ces caractéristiques répondent parfaitement aux particularités techniques imposées par la Normative ADR/GGVS pour des applications sur des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses.*

*Contacts en laiton nickelé, attaches arrière à servir avec un outil approprié, ou à serre-fils (indiqués pour le marché des pièces de rechange).*


























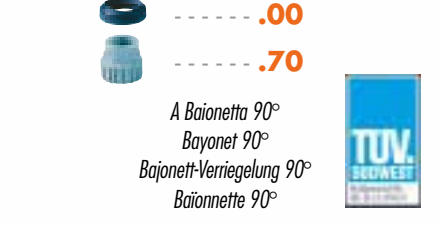







*Des adaptateurs de différents types sont disponibles pour raccorder l'ancien système à 7 broches N et S avec le nouveau système à 13 broches ou vice-versa.*
















**Connettori 15 poli 24V Norma ISO 12098** 15 pins connectors 24V ISO 12098  
**15 polige Verbindungen 24V gemäß Norm ISO 12098** Connecteurs 15 pôles 24V Norme ISO 12098

Contacto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Funktion Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Indicatori di direzione SINISTRA Indicators LEFT Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
2	Indicatori di direzione DESTRA Indicators RIGHT Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
3	Luce retro-nebbia Rear fog light Nebelschlussleuchte Lumière feu de brouillard arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu
4	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
5	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light LEFT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de position, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
6	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light RIGHT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de position, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Luci di stop Brake lights Bremsleuchte Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
8	Luci di retromarcia Reverse lights Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosa Pink Rosa Rose
9	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct from battery Pos. Stromspeisung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Arancio Orange Orange Orange
10	Sensore usura materiale d'attrito freni Brake wear sensor Sensor Bremsverschleiss Capteur usure matériau de frottement frein	1,5 mm <sup>2</sup>	Grigio Grey Grau Gris
11	Sensore di pressione per freni ad accumulo di energia Pressure brakes and energy accumulation sensor Sensor Bremsdruck und Energieansammlung Capteur de pression pour freins à accumulation d'énergie	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Nero White/Black Weiss/Schwarz Blanc/Noir
12	Collegamento per sollevamento terzo asse Connection for lifting 3rd axle Anschluss Hub dritte Achse Raccordement pour levage troisième axe	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Blu White/Blue Weiss/Blau Blanc/Bleu
13	Massa di ritorno per linee trasmissione dati Return earth for data transmission lines Rückkehrmasse für Datentransmissionsleitungen Masse de retour pour lignes transmission données	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Rosso White/Red Weiss/Rot Blanc/Rouge
14	Collegamento CANH CANH connection CANH Anschluss Raccordement CANH	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Verde White/Green Weiss/Grün Blanc/Vert
15	Collegamento CANL CANL connection CANL Anschluss Raccordement CANL	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Marrone White/Brown Weiss/Braun Blanc/Marron

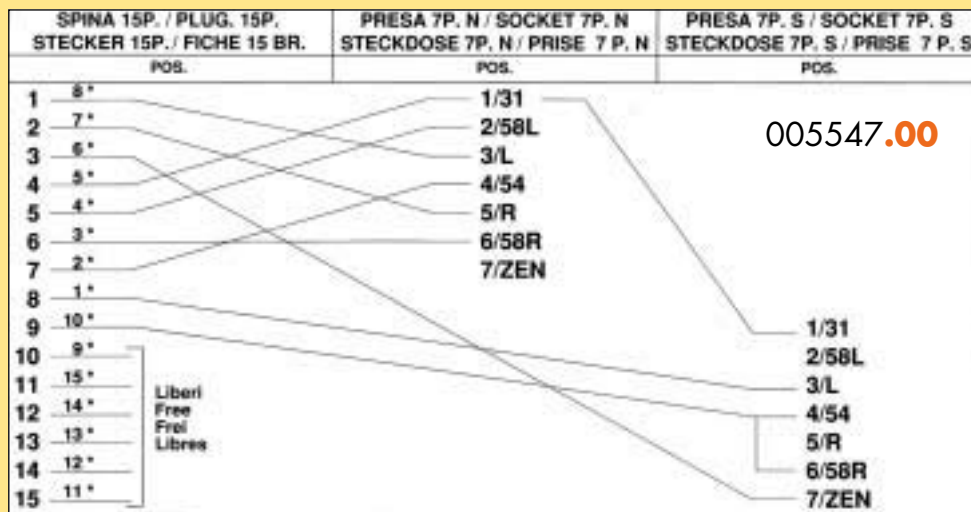
Uscita posteriore Cable outlet Kabelausgang Sortie postérieure	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A vite Screw-on Schraubverriegelung A vis</p>	<p>ISO 12098</p> 		<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005848.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005848.<b>70</b></p>	
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p> 			<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005842.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005842.<b>70</b></p>	
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p> 			<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005845.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005845.<b>70</b></p>	
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p> 			<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005843.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005843.<b>70</b></p>	
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta 90° Bayonet 90° Bajonett-Verriegelung 90° Baïonnette 90°</p> 			<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005846.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005846.<b>70</b></p>	
 <p>-----<b>.00</b> -----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta 90° Bayonet 90° Bajonett-Verriegelung 90° Baïonnette 90°</p> 			<p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15,5 mm</p>	<p>005844.<b>00</b></p>	
				<p>∅ 7/12 mm</p>	<p>005844.<b>70</b></p>	
 <p>Preso 15 poli 24V parcheggio 15 pin 24V Parking Plug Park Steckdose 15-polig 24V Prise 15 pôles 24V de repos</p> 					<p>005847.<b>00</b></p>	



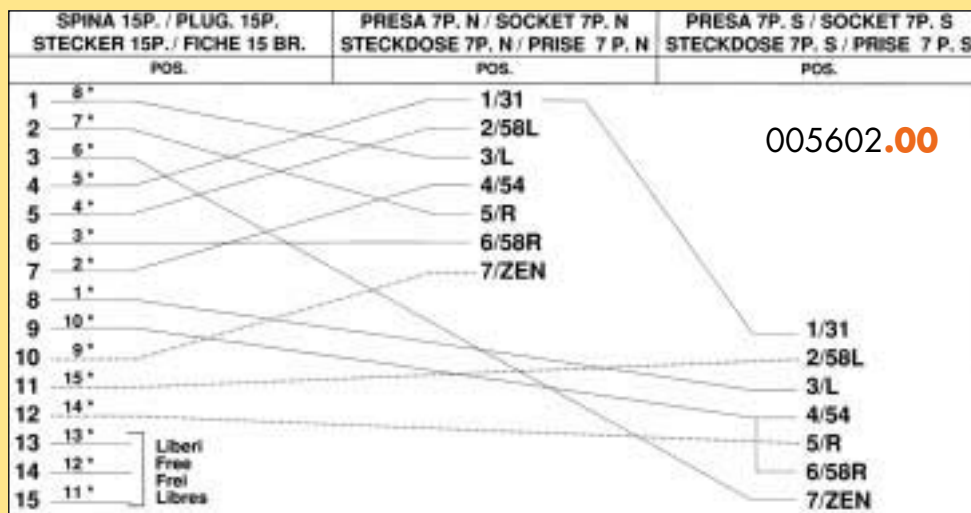
Norma Norm Norm Norm	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 	<p>ISO 12098</p> 	 <p>12x1,5 + 3x2,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>∅ 15/17 mm</p>	<p>005945.<b>00</b></p>	
		 <p>∅ 11,5/14,5 mm</p>	<p>∅ 15/17 mm</p>	<p>005945.<b>70</b></p>	
		 <p>∅ 15/17 mm</p>	<p>∅ 11,5/14,5 mm</p>	<p>005946.<b>00</b></p>	
		 <p>∅ 11,5/14,5 mm</p>	<p>∅ 15/17 mm</p>	<p>005946.<b>70</b></p>	

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>Adattatore compatto spina 15 poli + 2 prese 7 poli N/S 24V                      Compact Adapter from 15 pin plug to 2 socket 7 pin 24V N/S                      Kompaktadapter von Stecker 15-polig auf 1 X N-Stecker 7-polig + 1 X S-Stecker 7-polig                      Adaptateur compact Fiche 15 broches + 2 Prises 7 broches N/S</p>	<p>005547.00</p>	
	<p>Adattatore Ultra-compacto Spina 15 poli+Presa 7P N/S                      Ultra-compact Adapter from 15pin Plug to 2 X 7pin Socket S, N+S                      Ultrakompakt-Adapter von Stecker 15P auf 1 x N-Steckdose 7-polig + 1 x S-Steckdose 7-polig                      Adaptateur Ultra-compact Fiche 15 broches + Prise 7P N/S</p>	<p>005602.00</p>	

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO WIRING DIAGRAM VERDRÄHTUNGSPLAN AFFECTATION DES CONTACTS**



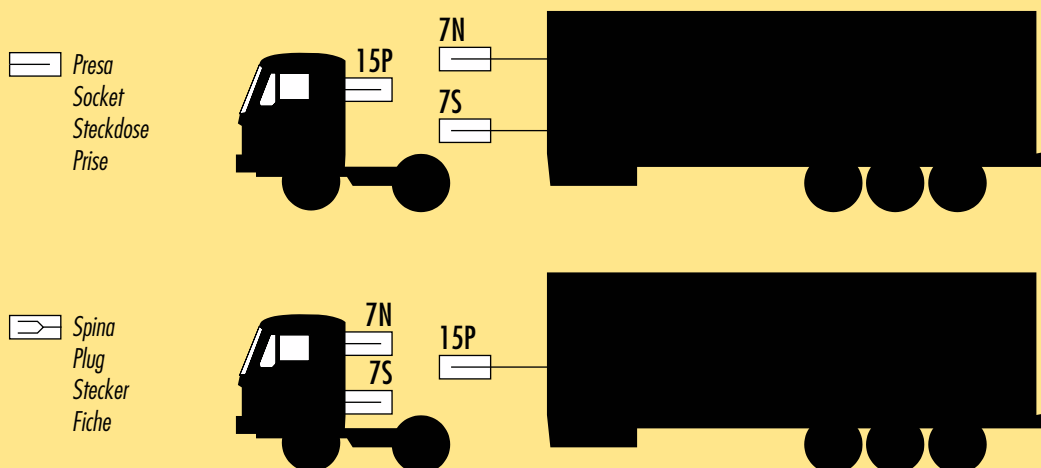
\* numerazione sui cavi / \* wires are numbered / \* oder sind nummeriert / \* cables intérieurs numérotés



..... Collegamenti aggiunti non previsti dalla norma ISO 12098. / Additional connexions non required by the ISO 12098 standard.  
 Die zusätzlichen Verbindungen sind von der Normung ISO 12098 nicht vorgeschrieben. / Connexions supplémentaires non prévues par la norme ISO 12098.

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>Adattatore bi-spirale spina 15 poli + 7p N/S LL 4,5m                      Adapter coil from 15 pin plug to 2 x 7 pin plugs, cable 4,5m                      Adapter Spiralkabel von Stecker 15-polig auf 1xN-Stecker 7-polig+1xS-Stecker 7-polig, 4,5m Kabel                      Adaptateur double spirale Fiche 15 broches + 7p N/S LL 4,5m</p> <p>HYTREL® (TEEE)</p>	<p>005557.00</p>	
	<p>Adattatore bi-spirale spina 15 poli + 7p N/S LL 3,5m                      Adapter coil from 15 pin plug to 2 x 7 pin plugs, cable 3,5m                      Adapter Spiralkabel von Stecker 15-polig auf 1xN-Stecker 7-polig+1xS-Stecker 7-polig, 3,5m Kabel                      Adaptateur double spirale Fiche 15 broches + 7p N/S LL 3,5m</p> <p>Poliuretano / Polyurethane / Poliurethan / Polyuréthane (TPU)</p>	<p>005557.70</p>	

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO WIRING DIAGRAM VERDRÄHTUNGSPLAN AFFECTATION DES CONTACTS**



SPINA 15P. / PLUG. 15P. STECKER 15P. / FICHE 15 BR. POS.	SPINA 7P. N / PLUG. 7P. N STECKER 7P. N / FICHE 7 P. N POS.	SPINA 7P. S / PLUG. 7P. S STECKER 7P. S / FICHE 7 P. S POS.
1	1/31	
2	2/58L	
3	3/L	
4	4/54	
5	5/R	
6	6/58R	
7	7/ZEN	
8		
9		1/31
10		2/58L
11		3/L
12		4/54
13		5/R
14		6/58R
15		7/ZEN

13, 14, 15: Liberi / Free / Frei / Libres

..... Collegamenti aggiunti non previsti dalla norma ISO 12098. / Additional connexions non required by the ISO 12098 standard.  
 Die zusätzlichen Verbindungen sind von der Normung ISO 12098 nicht vorgeschrieben. / Connexions supplémentaires non prévues par la norme ISO 12098.



Descrizione  
Description  
Beschreibung  
Description

Adattatore Presa 15 poli + 2 Spine 7 poli N/S  
Adapter from 15P Socket to 2 X 7P Plug S N+S  
Adapter von Steckdose 15-polig auf 1 x N-Stecker 7-polig + 1 x S-Stecker 7-polig  
Adaptateur Prise 15 broches + Fiche 7P N/S

Articolo  
Item no.  
Artikel-Nr.  
Article

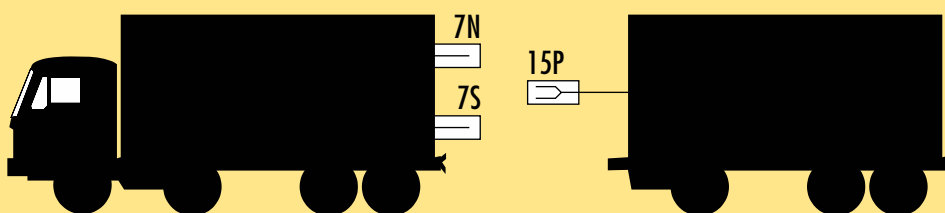
005553.00



**SCHEMA DI COLLEGAMENTO WIRING DIAGRAM VERDRÄHTUNGSPLAN AFFECTATION DES CONTACTS**

Pres  
Socket  
Steckdose  
Prise



Spina  
Plug  
Stecker  
Fiche





PRESA 15P. / SOCKET 15P. STECKDOSE 15P. / PRISE 15 BR.	SPINA 7P. N / PLUG. 7P. N STECKER 7P. N / FICHE 7 P. N	SPINA 7P. S / PLUG. 7P. S STECKER 7P. S / FICHE 7 P. S
POS.	POS.	POS.
1	1/31	
2	2/58L	
3	3/L	
4	4/54	
5	5/R	
6	6/58R	
7	7/ZEN	
8		
9		1/31
10		2/58L
11		3/L
12		4/54
13		5/R
14		6/58R
15		7/ZEN

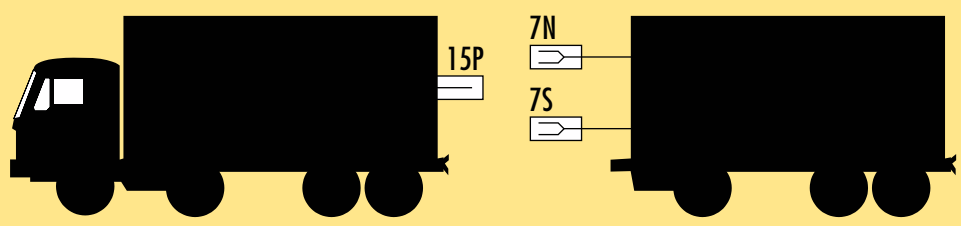
13-15: Liberi / Free / Frei / Libres

Collegamenti aggiunti non previsti dalla norma ISO 12098. / Additional connexions non required by the ISO 12098 standard.  
Die zusätzlichen Verbindungen sind von der Normung ISO 12098 nicht vorgeschrieben. / Connexions supplémentaires non prévues par la norme ISO 12098.

	<p>Descrizione Description Beschreibung Description</p> <p><i>Adattatore Spina 15 poli + 2 prese 7 poli N/S Adapter from 15 Plug to 2 Socket S 7 pin N/S, with 1 m cable Adapter von 1 x N-Steckdose 7P + 1 x S-Steckdose 7P auf Stecker 15P, 1m Kabel Adaptateur Fiche 15 broches + 2 Prises 7 broches N/S</i></p>	<p>Articolo Item no. Artikel-Nr. Article</p> <p>005554.00</p>	<p>Confezionamento Packaging Verpackung Emballage</p> 
--	---	---	---

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO WIRING DIAGRAM VERDRÄHTUNGSPLAN AFFECTATION DES CONTACTS**

-  Presa  
Socket  
Steckdose  
Prise
-  Spina  
Plug  
Stecker  
Fiche



SPINA 15P. / PLUG. 15P. STECKER 15P. / FICHE 15 BR.		PRESA 7P. N / SOCKET 7P. N STECKDOSE 7P. N / PRISE 7 P. N	PRESA 7P. S / SOCKET 7P. S STECKDOSE 7P. S / PRISE 7 P. S
POS.		POS.	POS.
1	8*	1/31	1/31
2	7*	2/58L	2/58L
3	6*	3/L	3/L
4	5*	4/54	4/54
5	4*	5/R	5/R
6	3*	6/58R	6/58R
7	2*	7/ZEN	7/ZEN
8	1*		
9	10*		
10	9*		
11	15*		
12	14*		
13	13*		
14	12*		
15	11*		

Liberi  
Free  
Frei  
Libres





\* numerazione sui cavi / \* wires are numbered / \* oder sind nummeriert / \* cables intérieurs numérotés



	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Dado + guarnizione presa 15 poli (cavo Ø 15,5mm) Nut + rubber seal for 15 pin socket (cable Ø 15,5mm) Überwurfmutter + Klemmdichtring zu 15-polig Steckdosen (Kabel Ø 15,5mm) Écrou + joint Prise 15 broches (câble Ø 15,5mm)	006011.00	
	Dado + guarnizione presa 15 poli (cavo Ø 7/12mm) Nut + rubber seal for 15 pin socket (cable Ø 7/12mm) Überwurfmutter + Klemmdichtring zu 15-polig Steckdosen (Kabel Ø 7/12mm) Écrou + joint Prise 15 broches (câble Ø 7/12mm)	006050.00	
	Kit contatti presa 15 poli (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for 15 pin socket (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu 15-polig Steckdose (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Prise 15 broches (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> )	006054.00	
	Kit contatti a vite presa 15 poli Replacement set of screw pins for 15 pin socket Ersatz-Set Schraubkontakte zu Steckdose 15-polig Kit contacts a vis prise 15 broches	006048.00	
	Contatto maschio 1,5mm <sup>2</sup> da crimpare per presa 15 poli Male crimp pins for 15 pin socket 1,5mm <sup>2</sup> Kontaktstift zu 15-polig Steckdose, 1,5mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact male 1,5mm <sup>2</sup> Prise 15 broches	006017.62	
	Contatto maschio 2,5mm <sup>2</sup> da crimpare per presa 15 poli Male crimp pins for 15 pin socket 2,5mm <sup>2</sup> Kontaktstift zu 15-polig Steckdose, 2,5mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact male 2,5mm <sup>2</sup> Prise 15 broches	006025.00	
	Contatto maschio a vite corto per presa 15 poli Male screw pins (short type) for 15 pin socket Kontaktstift zu Steckdosen 15-polig, kurz, Schraubanschluss Contact male borne courte Prise 15 broches	006044.90	
	Contatto maschio a vite lungo per presa 15 poli Male screw pins (long type) for 15 pin socket Kontaktstift zu Steckdosen 15-polig, lang, Schraubanschluss Contact male borne longue Prise 15 broches	006048.90	
	Pinza per crimpatura contatti (15 poli) Hand Crimping tool for pins (15pin) Crimpzange für Kontakte (15-polig) Pince a crimper les contacts (15 broches)	079903.00	


	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Kit contatti spina 15 poli (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for 15 pin plus (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu 15-polig Stecker (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Fiche 15 broches (12x1,5+3x2,5mm <sup>2</sup> )	006055.00	
	Kit contatti a vite spina 15 poli Replacement set of screw pins for 15pin plug Ersatz-Set Schraubkontakte zu Stecker 15-polig Kit contacts a vis fiche 15 broches	006049.00	
	Contatto femmina 1,5mm <sup>2</sup> da crimpare per spina 15 poli Female crimp pins for 15 pin plug 1,5mm <sup>2</sup> Kontakthülse zu 15-polig Stecker, 1,5mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact femelle 1,5mm <sup>2</sup> Fiche 15 broches	006019.60	
	Contatto femmina 2,5mm <sup>2</sup> da crimpare per spina 15 poli Female crimp pins for 15 pin plug 2,5mm <sup>2</sup> Kontakthülse zu 15-polig Stecker, 2,5mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact femelle 2,5mm <sup>2</sup> Fiche 15 broches	006028.00	
	Contatto femmina a vite corto per spina 15poli Female screw pins (short type) for 15pin plug Kontakthülse zu Steckern 15-polig, kurz, Schraubanschluss Contact femelle borne courte Fiche 15 broches	006046.90	
	Contatto femmina a vite lungo per spina 15poli Female screw pins (long type) for 15pin plug Kontakthülse zu Steckern 15-polig, lang, Schraubanschluss Contact femelle borne longue Fiche 15 broches	006049.90	

**CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR**

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Poliuretano Polyurethane Polyurethan Polyuréthane (TPU)  ISO 4141 ISO 6722	3x2,5+10x1,5 +1x(2x1,5) mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	50 m	002012.00	
				500 m	002013.00	

Colore cavi, vedi pag. 65.  
Cables colour, see the page 65.  
Aderfarbe, siehe seite 65.  
Couleur des câbles, voir la page 65.





ISO 4141

6

## **SPIRALI E CABLAGGI 24V 15 POLI**

**15 PINS COILS AND WIRING 24V**  
**15-POLIGE SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL 24V**  
**CORDONS ET CABLAGES 24V 15 BROCHES**





## **SPIRALI E CABLAGGI 24V 15 POLI ISO 4141**

Applicazioni: Le spirali elettriche con spine 15 poli 24V vengono utilizzate per effettuare il collegamento elettrico tra una motrice ed un semirimorchio nel settore dei veicoli commerciali ed industriali, conformemente alle normative ISO/DIS 12098. Il loro impiego è particolarmente indicato per il collegamento elettrico su veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose, in base alle specifiche tecniche dettate dalla Normativa ADR/GGVS.

Questi prodotti vengono realizzati con un cavo conforme alla normativa ISO 4141 con guaina esterna in HYTREL® (TEEE) o in TPU (Poliuretano).

L'HYTREL (TEEE) ha ottime caratteristiche di elasticità e di robustezza meccanica e resistenza agli aggressivi chimici; è il materiale preferito per forniture di 1° impianto. E' disponibile in due versioni: con un diametro di spira di 80 mm. e di 40 mm., con lunghezza di lavoro da 3,5 a 4,5 m.

Il TPU (Poliuretano) è caratterizzato da una maggiore morbidezza ed elasticità anche alle basse temperature. E' realizzato in un'unica versione: lunghezza massima estensibile 4m. e diametro spira 30 mm. che riduce sensibilmente l'ingombro creato dai numerosi collegamenti tra motrice e rimorchio. Queste caratteristiche lo rendono particolarmente apprezzato dal mercato dell'aftermarket.

Sono disponibili anche cablaggi per rimorchi con presa o con spina a 15 poli, di lunghezza da 6 a 12m., realizzati sia con cavo ADR che con guaina corrugata ADR in PA6.



## **15 PINS COILS AND WIRING 24V ISO 4141**

*Use: the 24V electrical coils with 15 p plug are used to connect a truck tractor and a semitrailer in the commercial vehicles sector, conforming to ISO/DIS 12098. They are particularly suited for electrical connections on vehicles transporting hazardous goods, based on the technical specifications given by ADR/GGVS norms.*

*These products are supplied with cable conforming to ISO 4141; and external sheath made of HYTREL® (TEEE) or of POLYURETHANE (TPU).*

*HYTREL® (TEEE) has excellent qualities as regards elasticity and mechanical resistance as well as resistance against chemical agents and is used preferably by OEM's. Two versions are available: with 80 mm and 40 mm turn diameter, and working lengths of 3,5 and 4,5 m.*

*POLYURETHANE (TPU) maintains greater smoothness and elasticity even at low temperatures. The version produced has 4 m maximum extensible length and 30 mm turn diameter thus minimizing the space taken by the numerous connections between vehicle and trailer. Thanks to these characteristics it is particularly used in the aftermarket.*

*Furthermore, cables for trailers with 15 p socket or plug are available; lengths from 6 m to 12m., both with ADR cable and ADR conduit made of PA6.*



## **15-POLIGE SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL 24V ISO 4141**

*Anwendung: die elektrischen Spiralkabel mit 15-poligen 24V Steckern sind zum elektrischen Anschluss zwischen einem Zugfahrzeug und einem Anhänger im Bereich Nutzfahrzeuge bestimmt und entsprechen ISO/DIS 12098. Besonders geeignet für elektrische Verbindungen für Gefahrgutfahrzeuge, basierend auf den technischen Spezifikationen der ADR/GGVS Norm.*

*Die Produktion erfolgt mit einem ISO 4141 entsprechenden Kabel mit äußerer Ummantelung aus HYTREL® (TEEE) oder Polyurethan(TPU).*

*HYTREL® (TEEE) ist in hohem Maße elastisch und widerstandsfähig - auch gegen chemische Stoffen und Abnutzung - und wird bei der Fertigung als Material vorgezogen. Erhältlich sind 2 Ausführungen: mit 80 mm und 40 mm Windungsdurchmesser sowie Arbeitslängen von 3,5 bis 4,5 m.*

*POLYURETHAN (TPU) dagegen bleibt auch bei niedrigeren Temperaturen weich und elastisch. Verfügbar ist eine Ausführung von max 4 m Längenausdehnung und nur 30 mm Windungsdurchmesser, der dazu beiträgt, den Umfang der zahlreichen Verbindungen zwischen Zugfahrzeug und Anhänger zu reduzieren. Dank dieser Charakteristika ist das Produkt besonders für den Ersatzteilmarkt attraktiv.*

*Verfügbar sind auch Kabel für Anhänger mit 15-poliger Steckdose oder Stecker, Längen von 6 bis 12 m, mit ADR Kabel oder ADR Wellrohr aus PA6.*



## **CORDONS ET CABLAGES 24V 15 BROCHES ISO 4141**

*Applications: Les cordons électriques avec fiches 15 broches 24 V sont utilisées pour effectuer la connexion électrique entre un véhicule tracteur et une semi-remorque dans le secteur des véhicules commerciaux et industriels conformément à la normative ISO/DIS 12098. Leur utilisation est particulièrement indiquée pour la connexion électrique sur des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses, en fonctions des particularités techniques imposées par la Normative ADR/GGVS.*

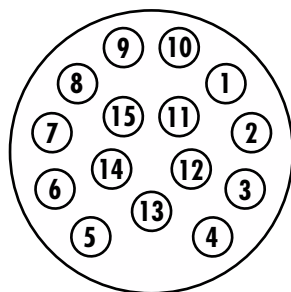
*Ces produits sont réalisés avec un câble conforme à la normative ISO 4141 avec une gaine extérieure en HYTREL® (TEEE) ou en POLYURÉTHANE(TPU).*

*Le HYTREL® (TEEE) a d'excellentes caractéristiques d'élasticité et de robustesse mécanique, de résistance à l'agressivité chimique et à l'abrasion; c'est le matériau préféré pour la fourniture de 1<sup>o</sup> installation. C'est disponible en deux versions: avec un diamètre de spire de 80 mm et de 40 mm avec une longueur de travail de 3,5 à 4,5 m.*

*Le POLYURÉTHANE (TPU) se caractérise au contraire par une plus grande souplesse et élasticité même à de basses températures. C'est réalisé dans une seule version: longueur maximale extensible 4 m et diamètre de spire de 30 mm qui réduit sensiblement l'encombrement créé par les nombreuses connexions existant entre le véhicule tracteur et la remorque. Ces caractéristiques le rendent particulièrement apprécié par le marché de l'after-market.*

*Des câblages pour remorques avec prise ou avec fiche 15 broches, de longueur de 6 à 12 m, réalisés aussi bien avec câble ADR qu'avec gaine gouffrée ADR en PA6.*










**Connettori 15 poli 24V Norma ISO 12098** 15 pins connectors 24V ISO 12098  
**15 polige Verbindungen 24V gemäß Norm ISO 12098** Connecteurs 15 pôles 24V Norme ISO 12098

Contacto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Indicatori di direzione SINISTRA Indicators LEFT Fahrtrichtungsanzeiger LINKS Indicateurs de direction GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
2	Indicatori di direzione DESTRA Indicators RIGHT Fahrtrichtungsanzeiger RECHTS Indicateurs de direction DROIT	1,5 mm <sup>2</sup>	Verde Green Grün Vert
3	Luce retro-nebbia Rear fog light Nebelschlussleuchte Lumière feu de brouillard arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Blu Blue Blau Bleu
4	Massa Earth Masse Masse	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
5	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa SINISTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light LEFT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte LINKS Feux de position, feux d'encombrement, éclairage plaque GAUCHE	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
6	Luce di posizione , luci di ingombro , illuminazione targa DESTRA Side lights, end outmarker lights, numberplate light RIGHT Schlussleuchten, Umriss-Begrenzungsleuchte, Kennzeichenleuchte RECHTS Feux de position, feux d'encombrement, éclairage plaque DROITE	1,5 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
7	Luci di stop Brake lights Bremsleuchte Feux stop	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
8	Luci di retromarcia Reverse lights Rückfahrleuchte Feux de marche arrière	1,5 mm <sup>2</sup>	Rosa Pink Rosa Rose
9	Positivo di alimentazione diretto da batteria Positive direct from battery Pos. Stromspeisung direkt von Batterie Positif d'alimentation directe de batterie	2,5 mm <sup>2</sup>	Arancio Orange Orange Orange
10	Sensore usura materiale d'attrito freni Brake wear sensor Sensor Bremsverschleiss Capteur usure matériau de frottement frein	1,5 mm <sup>2</sup>	Grigio Grey Grau Gris
11	Sensore di pressione per freni ad accumulo di energia Pressure brakes and energy accumulation sensor Sensor Bremsdruck und Energieansammlung Capteur de pression pour freins à accumulation d'énergie	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Nero White/Black Weiss/Schwarz Blanc/Noir
12	Collegamento per sollevamento terzo asse Connection for lifting 3rd axle Anschluss Hub dritte Achse Raccordement pour levage troisième axe	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Blu White/Blue Weiss/Blau Blanc/Bleu
13	Massa di ritorno per linee trasmissione dati Return earth for data transmission lines Rückkehrmasse für Datentransmissionsleitungen Masse de retour pour lignes transmission données	2,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Rosso White/Red Weiss/Rot Blanc/Rouge
14	Collegamento CANH CANH connection CANH Anschluss Raccordement CANH	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Verde White/Green Weiss/Grün Blanc/Vert
15	Collegamento CANL CANL connection CANL Anschluss Raccordement CANL	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Marrone White/Brown Weiss/Braun Blanc/Marron





	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Numero spire Number of turns Windungsanzahl Nombre spirales	
					14	
	HYTREL® (TEEE)	12x1,5+3x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	Ø 80 mm	19	
	ISO 4141				23,5	
				Ø 40 mm	30,5	
	HYTREL® (TEEE)	12x1,5+3x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 13,5 mm	Ø 80 mm	14	
	ISO 4141			Ø 40 mm	23,5	
					30,5	

	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires	
	3,5 m		<i>Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches</i>	005593. <b>00</b>		
	4,5 m			005592. <b>00</b>		
	3,5 m	<b>ISO 12098</b> 	<i>Spine 15 poli 24V 15 pin 24V plugs Steckern 15-polig 24V Fiches 15 broches 24V</i>	005591. <b>00</b>		
	4,5 m			005590. <b>00</b>		
	3,5 m		<i>Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches</i>	005598. <b>00</b>		
	4,5 m			005597. <b>00</b>		
	3,5 m	<b>ISO 12098</b> 	<i>Spine 15 poli 24V 15 pin 24V plugs Steckern 15-polig 24V Fiches 15 broches 24V</i>	005596. <b>00</b>		
	4,5 m			005595. <b>00</b>		
	3,5 m		<b>ISO 12098</b> 	<i>Spine 15 poli 24V 15 pin 24V plugs Steckern 15-polig 24V Fiches 15 broches 24V</i>	005591. <b>70</b>	<i>Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutzhülle Manchon en caoutchouc</i>
	4,5 m				005590. <b>70</b>	
	3,5 m	005596. <b>70</b>				
	4,5 m	005595. <b>70</b>				


**SPIRALI 24V 15 POLI 15 PINS COILS 24V 15-POLIGE SPIRALKABEL 24V CORDONS ÉLECTRIQUES 24V 15 BROCHES**

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Numero spire Number of turns Windungsanzahl Nombre spirales
	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)  <b>ISO 4141</b>	12x1,5+3x2,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15 mm	Ø 30 mm	35,5
					





**CABLAGGI 24V 15 POLI 15 PINS WIRING 24V 15-POLIGE VERBINDUNGKABEL 24V CABLAGES 24V 15 BROCHES**

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article
	Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR  <b>ISO 4141</b>	ISO <b>12098</b> 	<i>Presà 15 poli 24V 15 pin 24V socket Steckdose 15-polig 24V Prise 15 broches 24V</i>	6 m	005575. <b>65</b>
				8 m	005575. <b>66</b>
				10 m	005575. <b>67</b>
				12 m	005575. <b>68</b>
				15 m	005575. <b>69</b>
	Guaina ADR PA6 ADR PA6 Corrugated pipe ADR Wellrohr PA6 Gaine annelée ADR PA6	ISO <b>12098</b> 	<i>Presà 15 poli 24V 15 pin 24V socket Steckdose 15-polig 24V Prise 15 broches 24V</i>	6 m	005575. <b>00</b>
				8 m	005575. <b>60</b>
				10 m	005575. <b>61</b>
				12 m	005575. <b>62</b>

**SPIRALI 24V 15 POLI 15 PINS COILS 24V 15-POLIGE SPIRALKABEL 24V CORDONS ÉLECTRIQUES 24V 15 BROCHES**

Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
4 m		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005596. <b>80</b>	
	ISO 12098 	Spina 15 poli <b>24V</b> 15 pin <b>24V</b> plugs Steckern 15-polig <b>24V</b> Fiches 15 broches <b>24V</b>	005596. <b>85</b>	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutzülle Manchon en caoutchouc

**CABLAGGI 24V 15 POLI 15 PINS WIRING 24V 15-POLIGE VERBINDUNGKABEL 24V CABLAGES 24V 15 BROCHES**

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article
	Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR  ISO 4141	ISO 12098 	Spina 15 poli <b>24V</b> 15 pin <b>24V</b> plug Stecker 15-polig <b>24V</b> Fiche 15 broches <b>24V</b>	6 m	005585. <b>65</b>
				8 m	005585. <b>66</b>
				10 m	005585. <b>67</b>
				12 m	005585. <b>68</b>
	Guaina ADR PA6 ADR PA6 Corrugated pipe ADR Wellrohr PA6 Gaine annelée ADR PA6	ISO 12098 	Spina 15 poli <b>24V</b> 15 pin <b>24V</b> plug Stecker 15-polig <b>24V</b> Fiche 15 broches <b>24V</b>	6 m	005585. <b>00</b>
				8 m	005585. <b>60</b>
				10 m	005585. <b>61</b>
				12 m	005585. <b>62</b>





ISO 7638-1 / ISO7638-2

7

**PRESE & SPINE ABS/EBS 12/24V**

**SOCKETS & PLUGS ABS/EBS 12/24V**  
**STECKDOSEN & STECKER ABS/EBS 12/24V**  
**PRISES & FICHES ABS/EBS 12/24V**



## **PRESE & SPINE ABS/EBS 12/24V ISO 7638-1 / ISO7638-2**

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico del sistema frenante ABS/EBS tra un veicolo trainante ed un rimorchio/semirimorchio nel settore dei veicoli Industriali, in versione per impianto elettrico a 24V. o a 12V.

Il sistema ABS /EBS, conformemente alle normative ISO/DIN 7638, è obbligatorio su veicoli che superino le 3,5 ton.

Le caratteristiche tecniche dei materiali impiegati sono conformi alle specifiche dettate dalla Normativa ADR/GGVS per l'allestimento di veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose.

I connettori sono disponibili in versione a 5 poli per impianto frenante ABS e in versione a 7poli per impianto frenante EBS. Il sistema EBS ha due contatti in più per effettuare lo scambio di dati tra la centralina della motrice e quella del rimorchio, allo scopo di ottimizzare la frenatura.

Le spine si collegano alle prese mediante una leva di aggancio anti-sfilamento in acciaio. Le prese sono dotate di un sistema di espulsione della spina se questa non è inserita correttamente. Le caratteristiche di robustezza meccanica e impermeabilità all'acqua garantiscono un collegamento elettrico efficiente ed affidabile.



## **SOCKETS & PLUGS ABS/EBS 12/24V ISO 7638-1 / ISO7638-2**

*Use: these connectors are used for the electrical connection of the ABS/EBS braking system between a truck tractor and a trailer or semitrailer in the commercial vehicles sector , both for 24V and 12V electrical systems.*

*The ABS/EBS system conforming to ISO/DIN 7638 is compulsory on all vehicles weighing over 3,5 tons.*

*The technical specifications of the materials used conform to ADR/GGVS norm requirements for vehicles transporting hazardous goods.*

*The connectors are available in a 5p version for the ABS and in a 7p version for the EBS braking system. EBS requires two additional contacts in order to permit the exchange of data between cab and trailer, so as to optimize the braking effect.*

*The plugs are connected to the sockets with a steel bracket in order to avoid accidental disconnection. The sockets are provided with an expulsion system of the plug in case the latter is not plugged in correctly. Mechanical resistance and watertightness guarantee an efficient and reliable electrical connection.*



## **STECKDOSEN & STECKER ABS/EBS 12/24V ISO 7638-1 | ISO7638-2**

Anwendung: diese Verbindungen werden für den elektrischen Anschluss des ABS/EBS Bremssystems zwischen einem Zugfahrzeug und einem Anhänger im Bereich Nutzfahrzeuge verwendet, mit 24V oder 12V Schaltung. ABS/EBS Bremssysteme sind gemäß ISO/DIN 7638 für Fahrzeuge über 3,5 Tonnen Pflicht.

Die technischen Eigenschaften der verwendeten Materialien entsprechen den Erfordernissen der ADR/GGVS Norm für Fahrzeuge die Gefahrgut transportieren.

Verfügbar sind eine 5-polige Ausführung für ABS Bremssysteme und eine 7-polige für EBS Bremssysteme. Das EBS System benötigt zur Optimierung des Bremsvorgangs zwei zusätzliche Kontakte zum Austausch der Daten zwischen der Schalttafel des Zugfahrzeugs und der des Anhängers.

Die Stecker verbinden sich mit den Steckdosen mittels einer Verriegelung aus Stahl. Die Steckdosen verfügen über ein Auswurfsystem des Steckers wenn dieser nicht vorschriftsmäßig eingesetzt wird. Mechanischer Widerstand und Wasserfestigkeit garantieren einen zuverlässigen und sicheren Anschluss.



## **PRISES & FICHES ABS/EBS 12/24V ISO 7638-1 | ISO7638-2**

Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique du système ABS/EBS entre un véhicule tracteur et une remorque / semi-remorque dans le secteur des véhicules industriels, en version pour installation électrique à 24V ou à 12 V.

Le système ABS/EBS, conformément à la normative ISO/DIN 7638, est obligatoire pour les véhicules dépassant les 3,5 t.

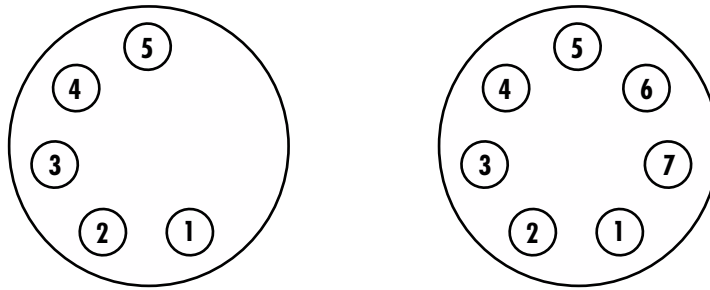
Les caractéristiques techniques des matériaux employés sont conformes aux spécificités imposées par la Normative ADR/GGVS pour l'équipement de véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses.

Les connecteurs sont disponibles en version à 5 broches pour système de freinage ABS et en version à 7 broches pour système de freinage EBS. Le système EBS a deux contacts en plus pour effectuer le changement de données entre la centrale du véhicule tracteur et la centrale de la remorque afin d'optimiser le freinage.

Les fiches se raccordent aux prises avec un levier d'accrochage à encliquetage en acier. Les prises sont douées d'un système d'expulsion de la fiche si cette dernière n'est pas correctement introduite. Les caractéristiques de robustesse mécanique et d'étanchéité à l'eau garantissent une connexion électrique efficace et fiable.



SCHEMA DI CONNESSIONE  
CONTACTS ALLOCATION  
KONTAKTBELEGUNG  
AFFECTATION DES CONTACTS




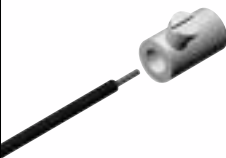




















**Collegamenti prese spine ABS 24V e 12V** 24V and 12V ABS sockets and plugs connections  
**Verbindungen STECKDOSEN STECKER ABS 24V UND 12V** Connexions prises fiches ABS 24V et 12V









Contacto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Positivo alimentazione elettrovalvole Positive electrovalves Pos. Stromspeisung Elektroventile Positif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
2	Positivo collegamenti elettronici Positive electronic connections Pos. elektronische Anschlussverbindungen Positif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Negativo collegamenti elettronici Negative electronic connections Neg. elektronische Anschlüsse Négatif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Negativo alimentazione elettrovalvole Negative electrovalves Neg. Anschluss Elektroventile Négatif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
5	Collegamento lampada spia Warning light connection Anschluss Warnlicht Connexion lampe témoin	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc






















**Collegamenti prese spine EBS 24V e 12V** 24V and 12V EBS sockets and plugs connections  
**Verbindungen STECKDOSEN STECKER EBS 24V und 12V** Connexions prises fiches EBS 24V et 12V






1	Positivo alimentazione elettrovalvole Positive electrovalves Pos. Stromspeisung Elektroventile Positif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
2	Positivo collegamenti elettronici Positive electronic connections Pos. elektronische Anschlussverbindungen Positif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Negativo collegamenti elettronici Negative electronic connections Neg. elektronische Anschlüsse Négatif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Negativo alimentazione elettrovalvole Negative electrovalves Neg. Anschluss Elektroventile Négatif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
5	Collegamento lampada spia Warning light connection Anschluss Warnlicht Connexion lampe témoin	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
6	Collegamento CANH CANH connection CANH Anschluss Connexion CANH	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Verde White/Green Weiss/Grün Blanc/Vert
7	Collegamento CANL CANL connection CANL Anschluss Connexion CANL	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Marrone White/Brown Weiss/Braun Blanc/Marron

Uscita posteriore Cable outlet Kabelausgang Sortie postérieure	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage	
 <p>                         .....<b>.00</b>                          .....<b>.70</b> </p> <p> <i>A vite</i>  <i>Screw-on</i>  <i>Schraubverriegelung</i>  <i>A vis</i> </p>	<b>ABS 12V</b>		2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004202. <b>00</b>		
				Ø 15,5 mm	004250. <b>00</b>		
			2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004205. <b>00</b>		
 <p>                         .....<b>.00</b>                          .....<b>.70</b> </p> <p> <i>A Baionetta</i>  <i>Bayonet</i>  <i>Bajonett-Verriegelung</i>  <i>Baïonnette</i> </p>		<b>ISO 7638-2</b> 			Ø 15,5 mm	004251. <b>00</b>	
					Ø 15,5 mm	004251. <b>00</b>	
				2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004208. <b>00</b>	
 <p>                         .....<b>.00</b>                          .....<b>.70</b> </p> <p> <i>A Baionetta 90°</i>  <i>Bayonet 90°</i>  <i>Bajonett-Verriegelung 90°</i>  <i>Baïonnette 90°</i> </p>					Ø 15,5 mm	004252. <b>00</b>	
				Ø 15,5 mm	004252. <b>00</b>		
				Ø 7/12 mm	004252. <b>70</b>		
































Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p><b>ABS 12V</b></p> <p>ISO 7638-2</p> 		2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 15/17 mm	005205. <b>00</b>	
			∅ 15/17 mm	005206. <b>00</b>	
			∅ 11,5/14,5 mm	005206. <b>70</b>	

Uscita posteriore Cable outlet Kabelausgang Sortie postérieure	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A vite Screw-on Schraubverriegelung A vis</p>	<p><b>EBS 12V</b></p> <p>ISO 7638-2</p> 		2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004203. <b>00</b>	
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p>			2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004207. <b>00</b>	
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A Baionetta 90° Bayonet 90° Bajonett-Verriegelung 90° Baïonnette 90°</p>			2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	004209. <b>00</b>	
				Ø 15,5 mm	004255. <b>00</b>	
				Ø 7/12 mm	004253. <b>00</b>	
				Ø 7/12 mm	004253. <b>70</b>	





























Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
<b>EBS 12V</b>  ISO 7638-2 		2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 15/17 mm	005207. <b>00</b>	
			∅ 15/17 mm	005208. <b>00</b>	
			∅ 11,5/14,5 mm	005208. <b>70</b>	











Uscita posteriore Cable outlet Kabelausgang Sortie postérieure	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>-----<b>.00</b></p> <p>-----<b>.70</b></p> <p>A vite Screw-on Schraubverriegelung A vis</p>	<b>ABS 24V</b>		2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005855. <b>00</b>	
			2x4 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005855. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005836. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005836. <b>70</b>		
 <p>-----<b>.00</b></p> <p>-----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p>	<b>ISO 7638-1</b>		2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005858. <b>00</b>	
			2x4 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005858. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005837. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005837. <b>70</b>		
 <p>-----<b>.00</b></p> <p>-----<b>.70</b></p> <p>A Baionetta 90° Bayonet 90° Bajonett-Verriegelung 90° Baïonnette 90°</p>			2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005868. <b>00</b>	
			2x4 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005868. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005838. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005838. <b>70</b>		





Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p><b>ABS 24V</b></p> <p>ISO 7638-1</p> 		2x6 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 15/17 mm	005953. <b>00</b>	
		2x4 + 3x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 11,5/14,5 mm	005953. <b>70</b>	
		∅ 15/17 mm	005947. <b>00</b>		
		∅ 11,5/14,5 mm	005947. <b>70</b>		











Uscita posteriore Cable outlet Kabelausgang Sortie postérieure	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A vite Screw-on Schraubverriegelung A vis</p>	<b>EBS</b>		2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005857. <b>00</b>	
			2x4 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005857. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005839. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005839. <b>70</b>		
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A Baionetta Bayonet Bajonett-Verriegelung Baïonnette</p>	<b>ISO 7638-1</b> 		2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005859. <b>00</b>	
			2x4 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005859. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005840. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005840. <b>70</b>		
 <p>  .....<b>.00</b>   .....<b>.70</b> </p> <p>A Baionetta 90° Bayonet 90° Bajonett-Verriegelung 90° Baïonnette 90°</p>			2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 15,5 mm	005869. <b>00</b>	
			2x4 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 7/12 mm	005869. <b>70</b>	
			Ø 15,5 mm	005841. <b>00</b>		
			Ø 7/12 mm	005841. <b>70</b>		

Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 EBS 24V  ISO 7638-1 		2x6 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 15/17 mm	005957. <b>00</b>	
		2x4 + 5x1,5 mm <sup>2</sup>	∅ 11,5/14,5 mm	005957. <b>70</b>	
			∅ 15/17 mm	005948. <b>00</b>	
			∅ 11,5/14,5 mm	005948. <b>70</b>	

# PRESE ABS/EBS SOCKETS ABS/EBS STECKDOSEN ABS/EBS PRISES ABS/EBS

	Norma Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Sezione Contatti Pins section Querschnitt Kontakte Section Contacts	Diametro Cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Diamètre Câble	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>Preso ABS/EBS 12V di parcheggio 12V ABS/EBS Parking Socket ABS/EBS Park-Steckdose 12V Prise ABS/EBS 12V de repos</p>					004206.00	
 <p>Preso ABS/EBS 24V di parcheggio 24V ABS/EBS Parking Socket ABS/EBS Park-Steckdose 24V Prise ABS/EBS 24V de repos</p>					005856.00	

# CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR CAVI ADR ADR CABLES ADR KABEL CÂBLES ADR

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>ABS</p>	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)  <b>ISO 4141</b> <b>ISO 6722</b>  <i>colore cavi, vedi pag. 65</i> <i>cables colour, see the page 65</i> <i>aderfarbe, siehe seite 65</i> <i>couleur des câbles, voir la page 65</i>	2x4+3x1,5 mm <sup>2</sup>	Ø 11,5 mm	50 m	002000.00	
 <p>ABS</p>				500 m	002001.00	
 <p>EBS</p>	Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)  <b>ISO 4141</b> <b>ISO 6722</b>	2x4+3x1,5 +1x(2x1,5) mm <sup>2</sup>	Ø 13,5 mm	50 m	002002.00	
 <p>EBS</p>				500 m	002003.00	

Colore cavi, vedi pag. 85.  
Cables colour, see the page 85.  
Aderfarbe, siehe seite 85.  
Couleur des câbles, voir la page 85.

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Dado + guarnizione presa ABS/EBS (cavo Ø 15,5mm) Nut + rubber seal for ABS/EBS socket (cable Ø 15,5mm) Überwurfmutter + Klemmdichtring zu ABS/EBS Steckdosen (Kabel Ø 15,5mm) Écrou + joint Prise ABS/EBS (câble Ø 15,5mm)	006011.00	
	Dado + guarnizione presa ABS/EBS (cavo Ø 7/12mm) Nut + rubber seal for ABS/EBS socket (cable Ø 7/12mm) Überwurfmutter + Klemmdichtring zu ABS/EBS Steckdosen (Kabel Ø 7/12mm) Écrou + joint Prise ABS/EBS (câble Ø 7/12mm)	006050.00	
	Kit contatti prese ABS (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for ABS socket (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu ABS Steckdose (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Prise ABS (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> )	006012.00	
	Kit contatti prese ABS (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for ABS socket (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu ABS Steckdose (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Prise ABS (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> )	006040.00	
	Kit contatti prese EBS (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for EBS socket (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu EBS Steckdose (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Prise EBS (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> )	006014.00	
	Kit contatti prese EBS (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for EBS socket (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu EBS Steckdose (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Prise EBS (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> )	006052.00	
	Kit contatti a vite prese 5 poli ABS Replacement set of screw pins for 5pin ABS socket Ersatz-Set Schraubkontakte zu ABS 5-polig Steckdose Kit contacts a vis prise 5 broches ABS	006044.00	
	Kit contatti a vite prese 7 poli EBS Replacement set of screw pins for 7 pin EBS socket Ersatz-Set Schraubkontakte zu EBS 7-polig Steckdose Kit contacts a vis prise 7 broches EBS	006045.00	

	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	Contatto maschio 6mm <sup>2</sup> da crimpare per prese ABS/EBS Male crimp pins for ABS/EBS socket 6mm <sup>2</sup> Kontaktstift zu ABS/EBS Steckdose, 6mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact male 6mm <sup>2</sup> Prise ABS/EBS	006016.00	
		006016.60	
	Contatto maschio 1,5mm <sup>2</sup> da crimpare per prese ABS/EBS Male crimp pins for ABS/EBS socket 1,5mm <sup>2</sup> Kontaktstift zu ABS/EBS Steckdose, 1,5mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact male 1,5mm <sup>2</sup> Prise ABS/EBS	006017.00	
		006017.61	
	Contatto maschio 4mm <sup>2</sup> da crimpare per prese ABS/EBS Male crimp pins for ABS/EBS socket 4mm <sup>2</sup> Kontaktstift zu ABS/EBS Steckdose, 4mm <sup>2</sup> , Crimpanschluss Contact male 4mm <sup>2</sup> Prise ABS/EBS	006024.00	
		006024.60	
	Contatto maschio a vite per prese ABS/EBS Male screw pins for ABS/EBS socket Kontaktstift zu Steckdosen ABS/EBS, Schraubanschluss Contact male borne Prise ABS/EBS	006044.90	
	Kit terminali cablaggi ABS Replacement set of terminals for ABS harnesses Ersatz-Set Kontaktstifte zu ABS-Verbindungsleitungen Kit boîtes terminales câblages ABS	006020.00	
	Kit contatti spine ABS (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for ABS plug (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu ABS Stecker (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Fiche ABS (2x6+3x1,5mm <sup>2</sup> )	006013.00	
	Kit contatti spine ABS (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for ABS plug (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu ABS Stecker (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Fiche ABS (2x4+3x1,5mm <sup>2</sup> )	006041.00	
	Kit contatti spine EBS (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for EBS plug (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu EBS Stecker (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Fiche EBS (2x6+5x1,5mm <sup>2</sup> )	006015.00	
	Kit contatti spine EBS (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Replacement set of pins for EBS plug (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Ersatz-Set Crimpkontakte zu EBS Stecker (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> ) Kit contacts Fiche EBS (2x4+5x1,5mm <sup>2</sup> )	006053.00	



	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>Kit contatti a vite spine 5 poli ABS                      Replacement set of screw pins for 5 pin ABS plug                      Ersatz-Set Schraubkontakte zu ABS Stecker 5-polig                      Kit contacts a vis fiche 5 broches ABS</p>	<p>006046.00</p>	
	<p>Kit contatti a vite spine 7 poli EBS                      Replacement set of screw pins for 7pin EBS plug                      Ersatz-Set Schraubkontakte zu EBS Stecker 7-polig                      Kit contacts a vis fiche 7 broches EBS</p>	<p>006047.00</p>	
	<p>Contatto femmina 6mm<sup>2</sup> da crimpare per spine ABS/EBS                      Female crimp pins for ABS/EBS plug 6mm<sup>2</sup>                      Kontakthülse zu ABS/EBS Stecker, 6mm<sup>2</sup>, Crimpanschluss                      Contact femelle 6mm<sup>2</sup> Fiche ABS/EBS</p>	<p>006018.00</p>	
	<p>Contatto femmina 1,5mm<sup>2</sup> da crimpare per spine ABS/EBS                      Female crimp pins for ABS/EBS plug 1,5mm<sup>2</sup>                      Kontakthülse zu ABS/EBS Stecker, 1,5mm<sup>2</sup>, Crimpanschluss                      Contact femelle 1,5mm<sup>2</sup> Fiche ABS/EBS</p>	<p>006019.00</p>	
	<p>Contatto femmina 4mm<sup>2</sup> da crimpare per spine ABS/EBS                      Female crimp pins for ABS/EBS plug 4mm<sup>2</sup>                      Kontakthülse zu ABS/EBS Stecker, 4mm<sup>2</sup>, Crimpanschluss                      Contact femelle 4mm<sup>2</sup> Fiche ABS/EBS</p>	<p>006027.00</p>	
	<p>Contatto femmina a vite per spine ABS/EBS                      Female screw pins for ABS/EBS plug                      Kontakthülse zu Steckern ABS/EBS, Schraubanschluss                      Contact femelle borne Fiche ABS/EBS</p>	<p>006046.90</p>	
	<p>Pinza per crimpatura contatti (ABS/EBS)                      Hand Crimping tool for pins (ABS/EBS)                      Crimpzange für Kontakte (ABS/EBS)                      Pince a crimper les contacts (ABS/EBS)</p>	<p>079903.00</p>	





ISO 4141

8

**SPIRALI E CABLAGGI ABS/EBS 12/24V**

**SPIRAL COILS AND WIRING ABS/EBS 12/24V**

**SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL ABS/EBS 12/24V**

**CORDONS ET CABLAGES ABS/EBS 12/24V**





## **SPIRALI E CABLAGGI ABS/EBS 12/24V ISO 4141**

Applicazioni: Le spirali elettriche con spine ABS (5poli) ed EBS (7poli) vengono utilizzate per effettuare il collegamento elettrico del sistema frenante tra motrice e semirimorchio nel settore dei veicoli commerciali ed industriali. Il sistema ABS /EBS, conformemente alle normative ISO/DIN 7638, è obbligatorio su veicoli che superino le 3,5 ton. Le caratteristiche tecniche dei materiali impiegati sono conformi alle specifiche dettate dalla Normativa ADR/GGVS per l'allestimento di veicoli adibiti al trasporto di merci pericolose.

Questi prodotti vengono realizzati un cavo conforme alla normativa ISO 4141 con guaina esterna in HYTREL (TEEE) o in TPU (Poliuretano).

L'HYTREL (TEEE) ha ottime caratteristiche di elasticità e di resistenza meccanica agli aggressivi chimici; è il materiale preferito per forniture di 1° impianto. E' disponibile in due versioni: con un diametro di spira di 80 mm. e di 40 mm., con lunghezza di lavoro da 3,5 a 4,5 m.

Il TPU (Poliuretano) è caratterizzato da una maggiore morbidezza ed elasticità anche alle basse temperature. Sono disponibili versioni con lunghezza di lavoro da 3,5m, 4m. e 4,5m. Il diametro spira di 30 mm. riduce sensibilmente l'ingombro creato dai numerosi collegamenti tra motrice e rimorchio. Queste caratteristiche lo rendono particolarmente apprezzato dal mercato dell'aftermarket.

Sono disponibili anche cablaggi per rimorchi con presa o con spina. ABS (5poli) ed EBS (7poli), di lunghezza da 6 a 12m., realizzati sia con cavo ADR che con guaina corrugata ADR in PA6.



## **SPIRAL COILS AND WIRING ABS/EBS 12/24V ISO 4141**

*Use: the electrical coils with ABS (5p) and EBS (7p) plugs are used for the electrical connection of the braking system between a truck tractor and a semi-trailer in the commercial vehicles sector. The ABS/EBS system, conforming to ISO/DIN 7638, is compulsory for vehicles over 3,5 tons. The technical specifications of the materials used conform to ADR/GGVS norm for vehicles transporting hazardous goods.*

*These products are supplied with cable conforming to ISO 4141; the external sheath is made of HYTREL® (TEEE) or POLYURETHANE (TPU).*

*HYTREL® (TEEE) has excellent qualities as regards elasticity and mechanical resistance as well as resistance against chemical agents and is used preferably by OEM's. The two versions available are supplied with 80 mm and 40 mm turn diameter respectively and working lengths of 3,5 to 4,5 m*

*POLYURETHANE (TPU) maintains greater smoothness and elasticity even at low temperatures. Versions available include working lengths of 3,5, 4 and 4,5 m. The 30 mm turn diameter thus minimizes the space taken by the numerous connections between tractor and trailer. Thanks to these characteristics it is particularly used in the aftermarket.*

*Also available are cables for trailers with ABS (5p) and EBS (7p) socket or plug, with lengths varying from 6 to 12 m, both with ADR cable or ADR conduit made of PA6.*



## **SPIRALKABEL UND VERBINDUNGSKABEL ABS/EBS 12/24V ISO 4141**

Anwendungen: Spiralkabel mit 5-poligen ABS und 7-poligen EBS Steckern dienen zum elektrischen Anschluss des Bremssystems zwischen Zugfahrzeug und Anhänger im Bereich Nutzfahrzeuge. Das ABS/EBS Bremssystem ist gemäß ISO /DIN 7638 für Fahrzeuge über 3,5 t Pflicht.

Die technischen Charakteristika der verwendeten Materialien entsprechen den Spezifikationen der ADR/GGVS Norm für Gefahrgut transportierende Fahrzeuge.

Diese Produkte werden mit einem ISO 4141 entsprechenden Kabel geliefert, mit äußerer Ummantelung aus HYTREL® (TEEE) oder POLYURETHAN(TPU).

HYTREL® (TEEE) ist in hohem Maße elastisch und widerstandsfähig – auch gegen chemische Stoffen und Abnutzung – und wird bei der Fertigung als Material bevorzugt. Verfügbar sind zwei Ausführungen mit 80 mm und 40 mm Windungs Durchmesser , und Arbeitslängen von 3,5 bis 4,5 m.

POLYURETHAN (TPU) dagegen bleibt auch bei niedrigen Temperaturen weich und elastisch. Verfügbar sind Ausführungen mit Arbeitslängen von 3,5m, 4 m und 4,5m. Der platzsparende Windungsdurchmesser von nur 30 mm trägt dazu bei, dass der durch die zahlreichen Anschlüsse zwischen Zugfahrzeug und Anhänger verursachte Umfang reduziert wird. Dank dieser Charakteristika ist das Produkt besonders für den Ersatzteilmarkt attraktiv.

Verfügbar sind auch Kabel für Anhänger mit Steckdose oder ABS (5-polig) oder EBS (7-polig) Stecker, Längen von 6 bis 12 m, die sowohl mit ADR Kabel als auch mit ADR Wellrohr aus PA6 geliefert werden können.



## **CORDONS ET CABLAGES ABS/EBS 12/24V ISO 4141**

Applications: Les cordons électriques avec fiches ABS (5 pôles) et EBS (7 pôles) sont utilisées pour effectuer la connexion électrique du système de freinage entre un véhicule tracteur et une semi-remorque dans le secteur des véhicules commerciaux et industriels. Le système ABS/EBS, conformément à la normative ISO/DIN 7636, est obligatoire pour les véhicules dépassant les 3,5 t.

Les caractéristiques techniques des matériaux employés sont conformes aux spécificités imposées par la Normative ADR/GGVS pour l'équipement de véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses.

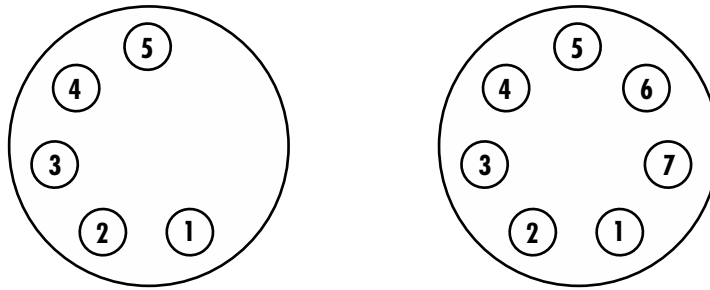
Ces produits sont réalisés avec un câble conforme à la normative ISO 4141 avec gaine extérieure en HYTREL® (TEEE) ou en POLYURÉTHANE(TPU).

Le HYTREL® (TEEE) a d'excellentes caractéristiques d'élasticité, de robustesse mécanique et de résistance à l'agressivité chimique ; c'est le matériau préféré pour la fourniture de 1<sup>o</sup> installation. C'est disponible en deux versions : avec un diamètre de spire de 80 mm et de 40 mm avec une longueur de travail de 3,5 à 4,5 m.

Le POLYURÉTHANE (TPU) se caractérise par une plus grande souplesse et élasticité même à de basses températures. Les versions disponibles sont avec longueur de travail de 3,5 m, 4 m et 4,5 m. Le diamètre de spire de 30 mm réduit sensiblement l'encombrement créé par les nombreuses connexions existant entre le véhicule tracteur et la remorque. Ces caractéristiques le rendent particulièrement apprécié par le marché de l'after-market.

Des câblages pour remorques avec prise ou avec fiche ABS (5 broches) et EBS (7 broches), de longueur de 6 à 12 m, réalisés aussi bien avec câble ADR qu'avec gaine gouffrée ADR en PA6.

SCHEMA DI CONNESSIONE  
CONTACTS ALLOCATION  
KONTAKTBELEGUNG  
AFFECTATION DES CONTACTS



**Connettori per ABS 24V e 12V Norma ISO 7638-1 e ISO7638-2** Connectors for ABS 24V and 12V IS 7638-1 AND ISO7638-2  
**Anschlüsse für ABS 24V und 12V ISO 7638-1 und ISO 7638-2** Connecteurs pour ABS 24V et 12V Norme ISO 7638-1 et ISO 7638-2

Contatto n° Contact no Kontakt Nr. Contact n°	Funzione Function Funktion Fonction	Sezione Cavo Cable Diameter Kabeldurchmesser Couleur Câble	Colore cavo Colour Kabelfarbe Couleur câble
1	Positivo alimentazione elettrovalvole Positive electrovalves Pos. Stromspeisung Elektroventile Positif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
2	Positivo collegamenti elettronici Positive electronic connections Pos. elektronische Anschlussverbindungen Positif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Negativo collegamenti elettronici Negative electronic connections Neg. elektronische Anschlüsse Négatif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Negativo alimentazione elettrovalvole Negative electrovalves Neg. Anschluss Elektroventile Négatif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
5	Collegamento lampada spia Warning light connection Anschluss Warnlicht Connexion lampe témoin	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc





**Connettori per EBS 24V e 12V Norma ISO 7638-1 e ISO7638-2** Connectors for EBS 24V and 12V IS 7638-1 AND ISO7638-2  
**Anschlüsse für EBS 24V und 12V ISO 7638-1 und ISO 7638-2** Connecteurs pour EBS 24V et 12V Norme ISO 7638-1 et ISO 7638-2


1	Positivo alimentazione elettrovalvole Positive electrovalves Pos. Stromspeisung Elektroventile Positif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Rosso Red Rot Rouge
2	Positivo collegamenti elettronici Positive electronic connections Pos. elektronische Anschlussverbindungen Positif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Nero Black Schwarz Noir
3	Negativo collegamenti elettronici Negative electronic connections Neg. elektronische Anschlüsse Négatif connexions électroniques	1,5 mm <sup>2</sup>	Giallo Yellow Gelb Jaune
4	Negativo alimentazione elettrovalvole Negative electrovalves Neg. Anschluss Elektroventile Négatif alimentation électrovannes	4 o 6 mm <sup>2</sup>	Marrone Brown Braun Marron
5	Collegamento lampada spia Warning light connection Anschluss Warnlicht Connexion lampe témoin	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco White Weiss Blanc
6	Collegamento CANH CANH connection CANH Anschluss Connexion CANH	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Verde White/Green Weiss/Grün Blanc/Vert
7	Collegamento CANL CANL connection CANL Anschluss Connexion CANL	1,5 mm <sup>2</sup>	Bianco/Marrone White/Brown Weiss/Braun Blanc/Marron













	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Numero spire Number of turns Windungsanzahl Nombre spirales
 <p><b>ABS</b></p>	<p><b>ABS</b> HYTREL® (TEEE) ISO 4141</p>	<p>2x6+3x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 15,5 mm</p>	<p>Ø 80 mm</p>	14
					19
 <p><b>ABS</b></p>					14
					19
 <p><b>ABS</b></p>	<p><b>ABS</b> HYTREL® (TEEE) ISO 4141</p>	<p>2x4+3x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 13,5 mm</p>	<p>Ø 80 mm</p>	14
					19
 <p><b>ABS</b></p>			<p>Ø 12 mm</p>	<p>Ø 40 mm</p>	28,5
 <p><b>EBS</b></p>	<p><b>EBS</b> HYTREL® (TEEE) ISO 4141</p>	<p>2x4+5x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 13,5 mm</p>	<p>Ø 80 mm</p>	14
					19
 <p><b>EBS</b></p>			<p>Ø 12 mm</p>	<p>Ø 40 mm</p>	23,5
					31,5

**SPIRALI ABS/EBS SPIRAL COIL ABS/EBS SPIRALKABEL ABS/EBS CORDONS ÉLECTRIQUES ABS/EBS**

Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
3,5 m		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005559. <b>00</b>	
4,5 m			005558. <b>00</b>	
3,5 m	ISO 7638-2 	Spine <b>ABS 12V</b> 5 poli 5 pin <b>12V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>12V</b> Fiches <b>ABS 12V</b> 5 broches	005563. <b>00</b>	
4,5 m			005562. <b>00</b>	
3,5 m	ISO 7638-1 	Spine <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>24V</b> Fiches <b>ABS 24V</b> 5 broches	005561. <b>00</b>	
4,5 m			005560. <b>00</b>	
3,5 m	ISO 7638-1 	Spine <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>24V</b> Fiches <b>ABS 24V</b> 5 broches	005561. <b>70</b>	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
4,5 m			005560. <b>70</b>	
4 m			005594. <b>70</b>	
3,5 m	ISO 7638-1 	Spine <b>EBS 24V</b> 7 poli 7 pin <b>24V EBS</b> plugs <b>EBS</b> Steckern 7-polig <b>24V</b> Fiches <b>EBS 24V</b> 7 broches	005579. <b>00</b>	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
4,5 m			005574. <b>00</b>	
3,5 m			005587. <b>00</b>	
4,5 m			005584. <b>00</b>	

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Formazione cavo Section Querschnitt Formation câble	Sezione cavo Cable diameter Kabeldurchmesser Section câble	Diametro spira Turn diameter Windungsdurchmesser Diamètre spirale	Numero spire Number of turns Windungsanzahl Nombre spirales																			
 <p style="text-align: right;"><b>ABS</b></p>	<p><b>ABS</b></p> <p>Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)</p>	<p>2x4+3x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 13,5 mm</p>	<p>Ø 30 mm</p>	30,5																			
					41,5																			
 <p style="text-align: right;"><b>ABS</b></p>					<p><b>ISO 4141</b></p>				30,5															
									41,5															
									30,5															
	41,5																							
 <p style="text-align: right;"><b>ABS</b></p>	<p><b>ABS</b></p> <p>Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)</p>	<p>2x4+3x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 13,5 mm</p>	<p>Ø 30 mm</p>					36,5															
 <p style="text-align: right;"><b>ABS</b></p>					<p><b>ISO 4141</b></p>				30,5															
									36,5															
									41,5															
 <p style="text-align: right;"><b>EBS</b></p>									<p><b>EBS</b></p> <p>Poliuretano Polyurethane Poliurethan Polyuréthane (TPU)</p>	<p>2x4+5x1,5 mm<sup>2</sup></p>	<p>Ø 13,5 mm</p>	<p>Ø 30 mm</p>	35,5											
 <p style="text-align: right;"><b>EBS</b></p>	<p><b>ISO 4141</b></p>																							






Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Accessori Accessories Zubehör Accessoires
3,5 m		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005565. <b>00</b>	
4,5 m			005564. <b>00</b>	
3,5 m	ISO 7638-2	Spine <b>ABS 12V</b> 5 poli 5 pin <b>12V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>12V</b> Fiches <b>ABS 12V</b> 5 broches	005569. <b>00</b>	
4,5 m			005568. <b>00</b>	
3,5 m	ISO 7638-1	Spine <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>24V</b> Fiches <b>ABS 24V</b> 5 broches	005567. <b>00</b>	
4,5 m			005566. <b>00</b>	
4 m		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005594. <b>80</b>	
3,5 m	ISO 7638-1	Spine <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> plugs <b>ABS</b> Steckern 5-polig <b>24V</b> Fiches <b>ABS 24V</b> 5 broches	005567. <b>70</b>	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
4 m			005594. <b>00</b>	
4,5 m			005566. <b>70</b>	
4 m		Senza spine Without Plugs Ohne Stecker Sans Fiches	005587. <b>80</b>	
	ISO 7638-1	Spine <b>EBS 24V</b> 7 poli 7 pin <b>24V EBS</b> plugs <b>EBS</b> Steckern 7-polig <b>24V</b> Fiches <b>EBS 24V</b> 7 broches	005587. <b>85</b>	Manicotto in gomma Rubber cable guard Knickschutztülle Manchon en caoutchouc
				

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article
 <p><b>ABS</b></p> <p>Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR</p> <p>ISO 4141</p> <p><b>ABS</b></p>		<p><b>ISO 7638-2</b></p> 	<p><i>Preso <b>ABS 12V</b> 5 poli 5 pin <b>12V ABS</b> socket <b>ABS Steckdose 5-polig 12V</b> Prise <b>ABS 12V</b> 5 broches</i></p>	6 m	005570. <b>90</b>
				8 m	005570. <b>91</b>
				10 m	005570. <b>92</b>
				12 m	005570. <b>93</b>
		<p><b>ISO 7638-1</b></p> 	<p><i>Preso <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> socket <b>ABS Steckdose 5-polig 24V</b> Prise <b>ABS 24V</b> 5 broches</i></p>	6 m	005570. <b>80</b>
				8 m	005570. <b>81</b>
				10 m	005570. <b>82</b>
				12 m	005570. <b>83</b>
 <p><b>EBS</b></p> <p>Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR</p> <p>ISO 4141</p> <p><b>EBS</b></p>		<p><b>ISO 7638-2</b></p> 	<p><i>Preso <b>EBS 12V</b> 7 poli 7 pin <b>12V EBS</b> socket <b>EBS Steckdose 7-polig 12V</b> Prise <b>EBS 12V</b> 7 broches</i></p>	6 m	005570. <b>94</b>
				8 m	005570. <b>95</b>
				10 m	005570. <b>96</b>
				12 m	005570. <b>97</b>
		<p><b>ISO 7638-1</b></p> 	<p><i>Preso <b>EBS 24V</b> 7 poli 7 pin <b>24V EBS</b> socket <b>EBS Steckdose 7-polig 24V</b> Prise <b>EBS 24V</b> 7 broches</i></p>	6 m	005570. <b>84</b>
				8 m	005570. <b>85</b>
				10 m	005570. <b>86</b>
				12 m	005570. <b>87</b>




	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	
 <p><b>ABS</b></p> <p>Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR</p>	<b>ABS</b>	<b>ISO 7638-2</b> 	Spina <b>ABS 12V 5 poli</b> 5 pin <b>12V ABS plug</b> <b>ABS Stecker 5-polig 12V</b> Fiche <b>ABS 12V 5 broches</b>	6 m	005580. <b>90</b>	
				8 m	005580. <b>91</b>	
				10 m	005580. <b>92</b>	
				12 m	005580. <b>93</b>	
		<b>ISO 4141</b>	<b>ISO 7638-1</b> 	Spina <b>ABS 24V 5 poli</b> 5 pin <b>24V ABS plug</b> <b>ABS Stecker 5-polig 24V</b> Fiche <b>ABS 24V 5 broches</b>	6 m	005580. <b>80</b>
					8 m	005580. <b>81</b>
					10 m	005580. <b>82</b>
					12 m	005580. <b>83</b>
 <p><b>EBS</b></p> <p>Cavo ADR ADR Cable ADR Kabel Câble ADR</p>	<b>EBS</b>	<b>ISO 7638-2</b> 	Spina <b>EBS 12V 7 poli</b> 7 pin <b>12V EBS plug</b> <b>EBS Stecker 7-polig 12V</b> Fiche <b>EBS 12V 7 broches</b>	6 m	005580. <b>94</b>	
				8 m	005580. <b>95</b>	
				10 m	005580. <b>96</b>	
				12 m	005580. <b>97</b>	
		<b>ISO 4141</b>	<b>ISO 7638-1</b> 	Spina <b>EBS 24V 7 poli</b> 7 pin <b>24V EBS plug</b> <b>EBS Stecker 7-polig 24V</b> Fiche <b>EBS 24V 7 broches</b>	6 m	005580. <b>84</b>
					8 m	005580. <b>85</b>
					10 m	005580. <b>86</b>
					12 m	005580. <b>87</b>
<b>EBS</b>						

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article		
 <p><b>ABS</b></p> <p>Guaina ADR PA6 ADR PA6 Corrugated pipe ADR Wellrohr PA6 Gaine annelée ADR PA6</p>		<b>ISO 7638-2</b> 	Presa <b>ABS 12V 5 poli</b> 5 pin <b>12V ABS</b> socket <b>ABS Steckdose 5-polig 12V</b> Prise <b>ABS 12V 5 broches</b>	6 m	005570. <b>70</b>		
				8 m	005570. <b>71</b>		
				10 m	005570. <b>72</b>		
				12 m	005570. <b>73</b>		
		<b>ISO 7638-1</b> 	Presa <b>ABS 24V 5 poli</b> 5 pin <b>24V ABS</b> socket <b>ABS Steckdose 5-polig 24V</b> Prise <b>ABS 24V 5 broches</b>	6 m	005570. <b>60</b>		
				8 m	005570. <b>61</b>		
				10 m	005570. <b>62</b>		
				12 m	005570. <b>00</b>		
				<b>ISO 7638-2</b> 	Presa <b>EBS 12V 7 poli</b> 7 pin <b>12V EBS</b> socket <b>EBS Steckdose 7-polig 12V</b> Prise <b>EBS 12V 7 broches</b>	6 m	005570. <b>74</b>
						8 m	005570. <b>75</b>
10 m	005570. <b>76</b>						
12 m	005570. <b>77</b>						
<b>ISO 7638-1</b> 	Presa <b>EBS 24V 7 poli</b> 7 pin <b>24V EBS</b> socket <b>EBS Steckdose 7-polig 24V</b> Prise <b>EBS 24V 7 broches</b>	6 m	005570. <b>63</b>				
		8 m	005570. <b>64</b>				
		10 m	005570. <b>65</b>				
		12 m	005570. <b>66</b>				

	Materiale cavo Cable made of Kabelmaterial Matériel câble	Norma Norm Norm Norme	Descrizione Description Beschreibung Description	Lunghezza di lavoro Working length Arbeitslänge Longueur de travail	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article
 <p><b>ABS</b></p>	<p><b>ABS</b></p> <p>Guaina ADR PA6 ADR PA6 Corrugated pipe ADR Wellrohr PA6 Gaine annelée ADR PA6</p>	<p>ISO 7638-2</p> 	<p>Spina <b>ABS 12V</b> 5 poli 5 pin <b>12V ABS</b> plug <b>ABS</b> Stecker 5-polig <b>12V</b> Fiche <b>ABS 12V</b> 5 broches</p>	6 m	005580. <b>70</b>
			8 m	005580. <b>71</b>	
			10 m	005580. <b>72</b>	
			12 m	005580. <b>73</b>	
		<p>ISO 7638-1</p> 	<p>Spina <b>ABS 24V</b> 5 poli 5 pin <b>24V ABS</b> plug <b>ABS</b> Stecker 5-polig <b>24V</b> Fiche <b>ABS 24V</b> 5 broches</p>	6 m	005580. <b>60</b>
			8 m	005580. <b>61</b>	
			10 m	005580. <b>62</b>	
			12 m	005580. <b>00</b>	
 <p><b>EBS</b></p>	<p><b>EBS</b></p> <p>Guaina ADR PA6 ADR PA6 Corrugated pipe ADR Wellrohr PA6 Gaine annelée ADR PA6</p>	<p>ISO 7638-2</p> 	<p>Spina <b>EBS 12V</b> 7 poli 7 pin <b>12V EBS</b> plug <b>EBS</b> Stecker 7-polig <b>12V</b> Fiche <b>EBS 12V</b> 7 broches</p>	6 m	005580. <b>74</b>
			8 m	005580. <b>75</b>	
			10 m	005580. <b>76</b>	
			12 m	005580. <b>77</b>	
		<p>ISO 7638-1</p> 	<p>Spina <b>EBS 24V</b> 7 poli 7 pin <b>24V EBS</b> plug <b>EBS</b> Stecker 7-polig <b>24V</b> Fiche <b>EBS 24V</b> 7 broches</p>	6 m	005580. <b>63</b>
			8 m	005580. <b>64</b>	
			10 m	005580. <b>65</b>	
			12 m	005580. <b>66</b>	





**ISO 4165 / DIN 72591  
DIN 9680**

**9**

**PRESE & SPINE 2/3 POLI**

**2/3 PINS SOCKETS & PLUGS  
2/3-POLIGE STECKDOSEN & STECKER  
PRISES & FICHES 2/3 BROCHES**



## **PRESE & SPINE 2 POLI ISO 4165 / DIN 7259I**

---

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati per il collegamento elettrico di lampade di ispezione, lampade rotanti ed altri accessori su veicoli con impianto elettrico a 12V. e 24V. Contatti in ottone con attacchi posteriori a vite o faston (lamellari) da 6,3mm.

Le prese sono realizzate in versione da pannello, con e senza coperchio, e in versione per montaggio esterno.



## **PRESE & SPINE 3 POLI DIN 9680**

---

Applicazioni: questi connettori sono utilizzati, principalmente su macchine agricole e rimorchi, per effettuare collegamenti elettrici supplementari di vario genere. Due contatti in ottone nichelato da 25A con attacchi posteriori faston (lamellari) doppi da 6,3mm. ed un contatto supplementare da 5 A con attacco posteriore faston da 3,5mm.



## **2 PINS SOCKETS & PLUGS ISO 4165 / DIN 7259I**

---

*Use: these connectors are used for the electrical connection of inspection lights, beacons and other accessories on vehicles with 12V and 24V electrical system. Contacts made of brass with 6,3 mm screw or spade terminals.*

*The sockets are available for in-the-cab mounting, with and without lid, and in a version for external mounting.*



## **3 PINS SOCKETS & PLUGS DIN 9680**

---

*Use: these connectors are mainly used for agricultural vehicles and trailers, for various types of additional connections. Two contacts made of nickel-plated brass 25A with double 6,3 mm spade terminals and an additional 5A contact with 3,5 mm spade terminal.*





## **2-POLIGE STECKDOSEN & STECKER ISO 4165 / DIN 7259I**

*Anwendung: diese Steckverbindungen dienen zum elektrischen Anschluss von Kontrollleuchten, rotierenden Lampen und unterweitigen Accessoires an Fahrzeugen mit 24V und 12V Schaltung. Kontakte aus Messing mit hinterem 6,3 mm Schraub- oder Flachsteckanschluss.*

*Steckdosenausführung als Schalttafel mit oder ohne Deckel, oder für Aussenmontage.*



## **PRISES & FICHES 2 BROCHES ISO 4165 / DIN 7259I**

*Applications: ces connecteurs sont utilisés pour la connexion électrique de lampes d'inspection, lampes gyrophares et autres accessoires sur véhicules avec installation électrique à 12 V et 24 V. Contacts en laiton avec attaches arrière à serre-fils ou cosses plates de 6,3 mm.*

*Les prises sont réalisées en version pour panneau, avec ou sans couvercle et en version pour montage extérieur.*



## **3-POLIGE STECKDOSEN & STECKER DIN 9680**

*Anwendung: diese Verbindungsstecker dienen hauptsächlich für zusätzliche Anschlüsse verschiedener Art bei landwirtschaftlichen Maschinen und Anhängern. Zwei Kontakte aus vernickeltem Messing für 25 Ampere mit hinteren doppelten 6,3 mm Flachsteckanschlüssen, sowie ein zusätzlicher 5A Kontakt mit hinterem 3,5 mm Flachsteckanschluss.*


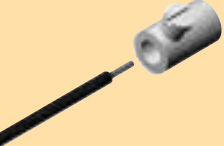




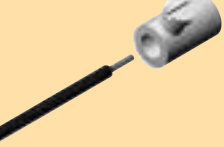


















## **PRISES & FICHES 3 BROCHES DIN 9680**



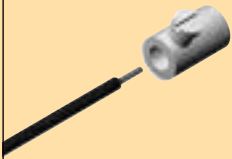

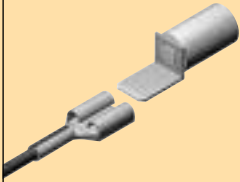




*Applications: ces connecteurs sont utilisés principalement sur des machines agricoles et des remorques pour effectuer des connexions électriques supplémentaires de différents genres. Deux contacts en laiton nickelé de 25 A avec attaches arrière à cosses plates de 6,3 mm et un contact supplémentaire de 5 A avec attache arrière à cosses plates de 3,5 mm.*



# PRESE 2 POLI 2 PINS SOCKETS 2-POLIGE STECKDOSEN PRISES 2 BROCHES

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>Preso 2 poli fissaggio esterno 2 pin outside fitting socket Aufbausteckdose 2-polig Prise 2 broches externe</p>	AL	DIN 72591 ISO 4165		006806.00	
 <p>Preso 2 poli con coperchio 2 pin built-in aluminium socket with plastic lid Steckdose 2-polig mit Kunststoffdeckel Prise 2 broches avec couvercle</p>				006808.00	
 <p>Preso 2 poli senza coperchio 2 pin built-in aluminium socket without plastic lid Steckdose 2-polig ohne Kunststoffdeckel Prise 2 broches sans couvercle</p>				006810.00	
 <p>Preso 2 poli 2 attacchi a vite con coperchio 2 pin 2 screw terminals built-in aluminium socket with plastic lid Steckdose 2-polig mit Kunststoffdeckel, 2 Schraubanschluss Prise 2 broches 2 contacts a vis avec couvercle</p>	ON	DIN 72591 ISO 4165		006813.00	
 <p>Preso 2 poli con coperchio 2 pin built-in aluminium socket with plastic lid Steckdose 2-polig mit Kunststoffdeckel Prise 2 broches avec couvercle</p>				006807.00	
 <p>Preso 2 poli senza coperchio 2 pin built-in aluminium socket without plastic lid Steckdose 2-polig ohne Kunststoffdeckel Prise 2 broches sans couvercle</p>				006809.00	
 <p>Preso 2 poli 2 attacchi faston con coperchio 2 pin 2 flat terminals built-in aluminium socket with plastic lid Steckdose 2-polig mit Kunststoffdeckel, 2 Flachsteckanschluss Prise 2 broches 2 cosses plates avec couvercle</p>				006811.00	
 <p>Preso 2 poli 2 attacchi faston senza coperchio 2 pin 2 flat terminals built-in aluminium socket without plastic lid Steckdose 2-polig ohne Kunststoffdeckel, 2 Flachsteckanschluss Prise 2 broches 2 cosses plates sans couvercle</p>				006812.00	
 <p>Preso 2 poli 2 attacchi faston senza dado e rondella 2 pin socket with 2 flat terminals without nut and washer Steckdose mit 2 Flachsteckanschlüssen, ohne Mutter und Rosette Prise 2 broches sans écrou ni rondelle</p>				006812.60	
 <p>Preso 2 poli 2 attacchi faston a T con coperchio 2 pin 2 T-shaped flat terminals built-in aluminium socket with plastic lid Steckdose 2-polig mit Kunststoffdeckel, 2 T-förmigen Flachsteckanschluss Prise 2 broches 2 cosses plates en T avec couvercle</p>				006802.00	

# SPINA 2 POLI 2 PINS PLUGS 2-POLIGE STECKER FICHES 2 BROCHES

	Materiale corpo Material Corps Material Matériel	Norma Norm Norm Norme	Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
 <p>Spina 2 poli 2 pin plug Stecker 2-polig Fiche 2 broches</p>		<b>DIN 72591</b> <b>ISO 4165</b>		006804.00	
				006803.00	
 <p>Spina 2 poli DIN con adattatore per presa accendino 2 pin universal plug fitting to cigarette lighter sockets and DIN sockets Stecker 2-polig zu Zigarettenzundersteckdose durch abziehen des Adapters passend zu-DIN Steckdosen Fiche 2 broches DIN avec adaptateur prise allume-cigares</p>				006815.00	

## ACCESSORI ACCESSORIES ZUBEHÖR ACCESSOIRES ACCESSORI ACCESSORIES ZUBEHÖR ACCESSOIRES

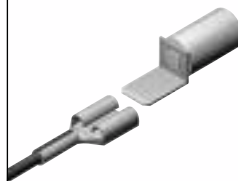
	Descrizione Description Beschreibung Description	Articolo Item no. Artikel-Nr. Article	Confezionamento Packaging Verpackung Emballage
	<p>Coperchio prese 2 poli Thermoplastic lid for 2 pin sockets Kunststoffdeckel zu 2-polig Steckdosen Couvercle prises 2 broches</p>	006814.00	
		006814.90	



*Preso 3 poli 2 fori di fissaggio  
3 pin socket with 3 flat terminals, 2 fixing holes  
Steckdose 3-polig mit 2 Befestigungslöchern  
Prise 3 broches 2 trous*

PL

DIN 9680



006817.00



*Preso 3 poli 4 fori di fissaggio  
3 pin socket with 3 flat terminals, 4 fixing holes  
Steckdose 3-polig mit 4 Befestigungslöchern  
Prise 3 broches 4 trous*

PL

006816.00





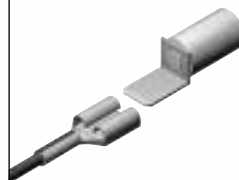
# SPINE 3 POLI 3 PINS PLUGS 3-POLIGE STECKER FICHES 3 BROCHES



Spina 3 poli attacchi faston  
3 pin plug with 3 flat terminals  
Stecker mit 3 Flachsteckanschlüssen  
Fiche 3 broches cosses plates

PL

DIN 9680



006818.00





- 
- **DISEGNI, CARATTERISTICHE E CODIFICHE POSSONO ESSERE SOGGETTI A MODIFICHE E VARIAZIONI**
  - **DRAWINGS, SPECIFICATIONS AND REFERENCE NUMBERS MAY BE MODIFIED OR CHANGED**
  - **ZEICHNUNGEN, MERKMALE UND KODIFICATIONEN KÖNNEN MODIFIZIERUNGEN UND ÄNDERUNGEN UNTERWORFEN SEIN**
  - **LES DESSINS, LES CARACTERISTIQUES ET LES REFERENCES PEUVENT ETRE MODIFIEES OU CHANGEES**

**ELENCO CODICI** PRODUCT CODE INDEX

**ARTIKELVERZEICHNIS**

INDEX REFERENCES

Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite pag	Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. Page Seite page	Cod.art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page
00200000	94	00425000	86	00511999	15	00550800	59	00554900	26	00557087	106
00200100	94	00425070	86	00512700	17	00550860	59	00555000	27	00557090	106
00200200	94	00425100	86	00512790	17	00550870	59	00555100	26	00557091	106
00200300	94	00425170	86	00512799	17	00550880	51	00555200	27	00557092	106
00200800	45	00425200	86	00516500	11	00550890	51	00555300	70	00557093	106
00200900	45	00425270	86	00516700	11	00550895	51	00555400	71	00557094	106
00201200	73	00425300	88	00516790	11	00550900	59	00555700	69	00557095	106
00201300	73	00425370	88	00516799	11	00550960	59	00555770	69	00557096	106
00201400	28	00425400	88	00516900	11	00550970	59	00555800	103	00557097	106
00201500	28	00425470	88	00516990	11	00550980	51	00555900	103	00557400	103
00401100	14	00425500	88	00516999	11	00550990	51	00556000	103	00557500	80
00401190	14	00425570	88	00517700	13	00550995	51	00556070	103	00557560	80
00401199	14	00427300	14	00517790	13	00551000	53	00556100	103	00557561	80
00401700	14	00427390	14	00517799	13	00551300	61	00556170	103	00557562	80
00401760	14	00427399	14	00519000	15	00551400	53	00556200	103	00557565	80
00401790	14	00431100	10	00519090	15	00551500	53	00556300	103	00557566	80
00401799	14	00431190	10	00519099	15	00551600	55	00556400	105	00557567	80
00403100	16	00431199	10	00519100	17	00551700	55	00556500	105	00557568	80
00403190	16	00431500	10	00519200	17	00551800	53	00556600	105	00557569	80
00403199	16	00431700	10	00519700	15	00551890	51	00556670	105	00557900	103
00403700	16	00431790	10	00519790	15	00551900	53	00556700	105	00558000	109
00403790	16	00431799	10	00519799	15	00551990	51	00556770	105	00558060	109
00403799	16	00433100	12	00520500	87	00552000	53	00556800	105	00558061	109
00405700	16	00433700	12	00520600	87	00552300	55	00556900	105	00558062	109
00420100	24	00433790	12	00520670	87	00552400	53	00557000	108	00558063	109
00420190	24	00433799	12	00520700	89	00552500	53	00557060	108	00558064	109
00420199	24	00435700	12	00520800	89	00552600	55	00557061	108	00558065	109
00420200	86	00437200	10	00520870	89	00552700	55	00557062	108	00558066	109
00420300	88	00437290	10	00524800	18	00552800	53	00557063	108	00558070	109
00420500	86	00437299	10	00549700	18	00552900	53	00557064	108	00558071	109
00420600	94	00510990	25	00549790	18	00553000	57	00557065	108	00558072	109
00420700	88	00511000	25	00549799	18	00553100	57	00557066	108	00558073	109
00420800	86	00511100	25	00549800	18	00553200	57	00557070	108	00558074	109
00420900	88	00511160	25	00549890	18	00553300	57	00557071	108	00558075	109
00421000	28	00511190	25	00549899	18	00553400	57	00557072	108	00558076	109
00421300	24	00511199	25	00550191	61	00553700	57	00557073	108	00558077	109
00421390	24	00511200	25	00550400	61	00553800	55	00557074	108	00558080	107
00421399	24	00511290	25	00550500	59	00553900	57	00557075	108	00558081	107
00421400	24	00511299	25	00550560	59	00554000	53	00557076	108	00558082	107
00421490	24	00511300	25	00550570	59	00554100	53	00557077	108	00558083	107
00421499	24	00511390	25	00550580	59	00554200	55	00557080	106	00558084	107
00421600	28	00511399	25	00550600	59	00554300	55	00557081	106	00558085	107
00421900	14	00511700	15	00550660	59	00554400	55	00557082	106	00558086	107
00421990	14	00511790	15	00550670	59	00554500	55	00557083	106	00558087	107
00422600	24	00511799	15	00550700	59	00554600	27	00557084	106	00558090	107
00422690	24	00511900	15	00550760	59	00554690	27	00557085	106	00558091	107
00422699	24	00511990	15	00550770	59	00554700	68	00557086	106	00558092	107





















## ELENCO CODICI PRODUCT CODE INDEX









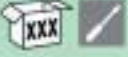
## ARTIKELVERZEICHNIS

## INDEX REFERENCES

Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page	Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. Page Seite page	Cod. art. Part No. Art.-Nr. Ref.	pag. page Seite page
00558093	107	00570700	42	00584600	66	00591300	35	00601100	95	00604890	72
00558094	107	00571600	42	00584670	66	00591400	37	00601200	95	00604900	73
00558095	107	00571700	42	00584700	66	00591600	35	00601300	96	00604990	73
00558096	107	00572100	42	00584800	66	00591690	35	00601400	95	00605000	72
00558097	107	00572200	42	00584870	66	00591699	35	00601500	96	00605000	95
00558400	103	00572300	42	00585000	40	00591700	35	00601600	96	00605100	29
00558500	81	00580000	40	00585100	38	00594500	67	00601660	96	00605200	95
00558560	81	00580700	36	00585190	38	00594570	67	00601700	96	00605300	96
00558561	81	00580790	36	00585199	38	00594600	67	00601762	72	00605400	72
00558562	81	00580799	36	00585200	38	00594670	67	00601761	96	00605500	73
00558565	81	00580900	34	00585290	38	00594700	91	00601800	97	00605600	29
00558566	81	00580990	34	00585299	38	00594770	91	00601900	97	00605700	19
00558567	81	00580999	34	00585300	38	00594800	93	00601960	73	00605690	29
00558568	81	00581000	36	00585400	40	00594870	93	00602000	96	00605790	19
00558700	103	00581090	36	00585500	90	00595100	39	00602400	96	00605799	19
00558780	105	00581100	36	00585570	90	00595190	39	00602460	96	00605800	19
00558800	53	00581190	36	00585600	94	00595199	39	00602500	72	00605800	29
00558785	105	00581199	36	00585700	92	00595200	39	00602700	97	00605890	19
00558900	53	00581200	36	00585770	92	00595290	39	00602800	73	00605899	19
00559000	79	00581300	36	00585800	90	00595299	39	00602900	45	00605890	29
00559070	79	00581400	36	00585870	90	00595300	91	00603000	44	00605900	45
00559100	79	00581500	34	00585900	92	00595400	41	00603060	44	00680200	114
00559170	79	00581600	34	00586000	40	00595370	91	00603100	44	00680300	115
00559200	79	00581690	34	00585970	92	00595700	93	00603160	44	00680400	115
00559300	79	00581699	34	00586100	38	00595770	93	00603200	19	00680600	114
00559400	105	00581700	34	00586190	38	00596100	39	00603260	19	00680700	114
00559470	103	00583600	90	00586199	38	00596190	39	00603300	29	00680800	114
00559480	105	00583670	90	00586200	38	00596199	39	00603360	29	00680900	114
00559500	79	00583700	90	00586290	38	00596200	39	00603400	29	00681000	114
00559570	79	00583770	90	00586299	38	00596290	39	00603500	29	00681100	114
00559600	79	00583800	90	00586300	38	00596299	39	00603600	29	00681200	114
00559670	79	00583870	90	00586400	40	00596400	41	00603690	29	00681260	114
00559680	81	00583900	92	00586800	90	00599100	18	00603700	29	00681300	114
00559685	81	00583970	92	00586870	90	00600000	44	00603790	29	00681400	115
00559700	79	00584000	92	00586900	92	00600100	44	00604000	95	00681490	115
00559800	79	00584070	92	00586970	92	00600200	19	00604100	96	00681500	115
00560000	27	00584100	92	00590700	37	00600300	45	00604300	29	00681600	116
00560090	27	00584170	82	00590790	37	00600360	45	00604400	95	00681700	116
00560200	68	00584200	66	00590799	37	00600400	19	00604490	72	00681800	117
00560400	26	00584270	66	00590900	35	00600460	19	00604490	96	00901300	29
00560490	26	00584300	66	00590990	35	00600500	19	00604500	95	07990300	29
00560600	43	00584370	66	00590999	35	00600600	19	00604690	73	07990300	72
00560700	43	00584400	66	00591100	37	00600700	19	00604600	97	07990300	97
00561600	43	00584470	66	00591190	37	00600800	45	00604690	97		
00561700	43	00584500	66	00591199	37	00601000	45	00604700	97		
00570600	42	00584570	66	00591200	37	00601100	72	00604800	72		



Prodotto Product Produkt Product			
Norma Norm Norm Norme	<b>N</b> Normale / Normal / Normal / Normale <b>S</b> Supplementare / Supplementary / Zusätzlich / Supplémentaire		
Prese Sockets Steckdosen Prises	Spine Plugs Stecker Fiches		
Prese 12v 5 Poli 5 Pins Sockets 12v 5-polige Steckdosen 12v Prises 12v 5 Broches	DIN 72576  <b>N</b>	DIN 72576  <b>N</b>	Spine 12v 5 Poli 5 Pins Plugs 12v 5-polige Stecker 12v Fiches 12v 5 Broches
Prese 12v 7 Poli 7 Pins Sockets 12v 7-polige Steckdosen 12v Prises 12v 7 Broches	ISO 1724  <b>N</b> ISO 3732  <b>S</b>	ISO 1724  <b>N</b> ISO 3732  <b>S</b>	Spine 12v 7 Poli 7 Pins Plugs 12v 7-polige Stecker 12v Fiches 12v 7 Broches
Prese 12v 13 Poli 13 Pins Sockets 12v 13-polige Steckdosen 12v Prises 12v 13 Broches	ISO 11446 DIN 72570  <b>S</b>	ISO 11446 DIN 72570  <b>S</b>	Spine 12v 13 Poli 13 Pins Plugs 12v 13-polige Stecker 12v Fiches 12v 13 Broches
Prese 24v 7 Poli 7 Pins Sockets 24v 7-polige Steckdosen 24v Prises 24v 7 Broches	ISO 1185 DIN 72579  <b>N</b> ISO 3731  <b>S</b>	ISO 1185 DIN 72579  <b>N</b> ISO 3731  <b>S</b>	Spine 24v 7 Poli 7 Pins Plugs 24v 7-polige Stecker 24v Fiches 24v 7 Broches
Prese 24v 15 Poli 15 Pins Sockets 24v 15-polige Steckdosen 24v Prises 24v 15 Broches	ISO 12098  <b>S</b>	ISO 12098  <b>S</b>	Spine 24v 15 Poli 15 Pins Plugs 24v 15-polige Stecker 24v Fiches 24v 15 Broches
Prese ABS Sockets ABS Steckdosen ABS Prises ABS	ISO 7638  <b>S</b>	ISO 7638  <b>S</b>	Spine ABS Plugs ABS Stecker ABS Fiches ABS
Prese EBS Sockets EBS Steckdosen EBS Prises EBS	ISO 7638  <b>S</b>	ISO 7638  <b>S</b>	Spine EBS Plugs EBS Stecker EBS Fiches EBS

Materiale corpo Material Corps Material Matériel	
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium	 <b>AL</b> Alluminio verniciato nero Aluminium corrosion-proof Aluminium mit schwarzem Rostschutzmittel Aluminium teint en noir
Plastica Plastic Kunststoff Plastique	 <b>PL</b>
Materiale contatti Pins made of Material Kontakt Matériel contacts	
Ottone Brass Messing Laiton	 <b>ON</b> Ottone Nickelato Nickel-plated Brass Messing-vernickelt Laiton Nickelé
Tipo contatti Type of contact Anschluss Type contacts	
	A vite Screw type Schraubanschlüsse À vis
	Faston Flat type Flachstecker Cosses plates
	Da crimpare Crimped type Krimpkontakt À crimper
Confezionamento Packaging Verpackung Emballage	
	Individuale 1 per <b>X</b> Individual 1/ <b>X</b> Einzelverpackung 1/ <b>X</b> Stück Unitaire 1/ <b>X</b>
	Industriale 1 per <b>XXX</b> Bulk packaging of <b>XXX</b> pcs. Sammelverpackung 1/ <b>XXX</b> Stück Industriel par <b>XXX</b>
	Industriale smontato 1 per <b>XXX</b> Bulk packaging with disassembled parts of <b>XXX</b> pcs. Sammelverpackung demontiert 1/ <b>XXX</b> Stück Industriel articles non montés par <b>XXX</b>